

مجار کی شاعری

مفتی امجدی

آپ ہمارے کتابی سلسلے کا حصہ بن سکتے
ہیں مزید اس طرح کی مثالیں دار،
مفید اور نایاب کتب کے حصول کے لئے
ہمارے ویس ایپ گروپ کو جوائن کریں

ایم ایس پی

عبداللہ عقیق : 03478848884

سدرہ طاہر : 03340120123

حسین سیالوی : 03056406067

مجھے پینے دے پینے دے کہ تیرے جامِ لعین میں
اکہی کچھ اور ہے، کچھ اور ہے، کچھ اور ہے ساقی

بجائے مکنوی

کم قیمت میں معیاری اور مقبول ادب پیش کرنے والے

سٹار سیریز کی پیش کش اپنی طرح کی
واحد کتاب ہے
جس میں
آپ کے پسندیدہ شاعر کا چنیدہ کلام
اردو اور ہندی میں ایک ساتھ
پیش کیا جا رہا ہے
قارئین اس سلسلے کے بارے میں اپنی
رائے سے نوازیں۔

اس خصوصی سلسلے کی دوسری کتابیں

- ظفر کی شاعری
- غالب کی شاعری
- شکیل کی شاعری
- ساحر کی شاعری

(پروفیشنل طباعت، اردو ہندی میں ایک ساتھ سٹار پاکٹ سیریز)

مجاز

کی

شاعری

(اُردو، ہندی میں یکجا)

مرتبہ:

اُردو ہوی

DEHLVI AMAR (Comp.)

MAJAZ KI SHAIRI

(POETRY COLLECTION)

STAR, NEW DELHI. 1983

Rs. 5.00

سول ڈسٹری بیوٹرز

سٹار بک سینٹر 1641- دریا کلاں، دہلی 110006

ناشر:

سٹار پبلیکیشنز (پرائیوٹ) لمیٹڈ

آصف علی روڈ، نئی دہلی 110002

پہلا ایڈیشن: 1983ء

قیمت: صرف پانچ روپے 5/-

طابع:-

شاعر کے بارے میں

مجاز لکھنوی ۱۹۱۱ء میں اودھ کے مشہور شہر ہارہ بنکی کے
قصبہ ردولی میں پیدا ہوئے۔ والدین نے اسرار الحق نام رکھا۔ مجاز
مخلص اختیار کیا۔ ابتدا سے ہی ادبی اور تعلیمی ماحول میں پرورش
پانے کی وجہ سے شاعری سے دلچسپی رہی۔ علی گڑھ مسلم یونیورسٹی سے بی اے
پاس کرنے کے بعد کچھ دنوں آل انڈیا ریڈیو دہلی میں اور کچھ دنوں ملکوت
بھٹی کے محکمہ اطلاعات میں ملازم رہے۔ بعد ازاں حلقہ ادب لکھنؤ کے
سرگرم رکن اور ”نیا ادب“ کے ادارہ سے منسلک رہنے کے بعد ہارڈنگ
لائبریری دہلی میں ملازم ہو گئے۔ بھٹی کے دوران قیام فلمی دنیا سے بھی
ان کی وابستگی رہی۔ اور انہوں نے کئی فلموں میں گیت بھی لکھے۔
مجاز ایک حساس اور عالی ظرف انسان اور حقیقت نگار شاعر
تھے۔ اسی لئے ملک کی بڑھتی ہوئی متوسط طبقہ کی ابتری، بے روزگاری
کا خوفناک بھوت، گرتے ہوئے سماجی اخلاق، بدلتے ہوئے انسانی عیاں
سے بھی وہ بے حد متاثر ہوئے تھے اور اس ہیبت ناک سماج کے خلاف

احتجاج کرتے رہے اور دعوت انقلاب دیتے رہے۔ انہوں نے
بیداری کا پیغام سنایا اور فرسودہ نظام کے خلاف جنگ کرنے کے
لئے آمادہ کیا۔

اپنی شاعری کے ابتدائی دور سے گزر کر مجاز نے محسوس کیا کہ
شاعری کا مقصد خطیبانہ نظمیں لکھنا ہی نہیں ہے بلکہ ایک فنکار کے
لئے ضروری ہے کہ وہ اپنے ارد گرد کے حالات کا مطالعہ کرے اور اسے سمجھنے
کی کوشش کرے۔ مجاز نے ڈرامنگ روم میں شعر کہنا شروع کیا۔
وہاں سے اسٹڈ کر پبلک بینک میں لغہ سرا ہوئے۔ پھر فن کی دنیا
میں داخل ہو کر اپنے جذبات کو اس طرح بیان کرنے لگے کہ ان میں ہمہ گیری
آگئی۔ مجاز کے یہاں جذبات نگاری کوٹ کوٹ کر بھری ہوئی ہے۔
مالیوسی، ناامیدی اور قنوطیت کے عناصر ان کے یہاں بہت کم ہیں۔ جوانی
کی سرمستی اور امتگول نے ان کے کلام کو ایک خاص دلکشی بخشی ہے۔
مجاز کے کلام کا مجموعہ ۱۹۳۷ء میں آہنگ کے نام سے شائع
ہو کر کافی مقبول ہوا۔ ۱۹۵۵ء میں اس مقبول رومانی شاعر نے
صرف ۴۴ سال کی مختصر سی عمر میں اس دنیا کو خیر باد کہا۔
امروہوی

ਮੁਜਾਹਿਦ
ਕੀ ਸ਼ਾਇਰੀ

ਸੰਪਾਦਕ
ਅਮਰ ਦੇਵਲਾ

SH
: 564 :

पुझे पीने दे, पीने दे कि तेरे जाम-ए-सायली में
सभी कुछ घोर है, कुछ घोर है, कुछ घोर है साक़ी

‘मजाज़’ सखनवी

स्टार सीरीज के इस क्रम में प्रस्तुत कर रहे हैं आप के प्रिय उर्दू शायरों की चुनी हुई शायरी—उर्दू और हिन्दी लिपि में एक साथ !

इस क्रम में अन्य उर्दू कवियों की शायरी के संकलन भी अवश्य पढ़िए !

स्टार सीरीज के इस विशेष क्रम में प्रस्तुत प्रथम पांच पुस्तकें :

- ☐ 'गालिब' की शायरी
 - ☐ 'जफ़र' की शायरी
 - ☐ 'शकील' बदायूनी की शायरी
 - ☐ 'साहिर' लुधियानवी की शायरी
 - ☐ 'मजाज़' की शायरी
- उर्दू और हिन्दी लिपि में एक-साथ
(मूल्य प्रति पुस्तक पांच रुपये)

स्टार पब्लिकेशंज़ (प्रा०) लि० द्वारा प्रकाशित
कम मूल्य की



स्टार पाकेट बुक्स

को और भी कम मूल्य में प्राप्त करने के लिए
हमारी विशेष योजना (बुक क्लब) के सदस्य बनिए !
पत्र लिखकर विवरण निःशुल्क मंगावें ।

प्रकाशक

स्टार पब्लिकेशंज़ (प्रा०) लि०

आसफ़ अली रोड, नयी दिल्ली-110002

‘सजाज़’

की

शायरी

(उर्दू, हिन्दी में एक साथ)

संकलन कर्ता

‘अमर’ देहलवी

Dehlvi, Amar (Comp.) : MAJAZ KI SHAIRI
(Poetry Collection)

Star, New Delhi 1983

Rs. 5-00

प्रथम संस्करण
1983

वितरक :
स्टार पब्लिकेशंस (सेल्स)
1641, हरीबा कला, दिल्ली-110006

विकासक :

स्टार पब्लिकेशंस (प्रा०) लि०
मासक मली रोड, नयी दिल्ली-110002

□

मूल्य : पाँच रुपये मात्र (5-00)

■

मुद्रक :—जुनीटर आफसेट प्रैस
शाहदरा, दिल्ली-११००३२

शायर के बारे में

‘मजाज’ लखनवी 1911 ई० में अवध के प्रसिद्ध नगर बाराबंकी के रदौली शहर में पैदा हुए। माता-पिता ने असरार उलहक नाम रखा। ‘मजाज’ तखल्लुस अपनाया। शुरू से ही साहित्यिक और मौखिक माहौल में परवरिश पाने के कारण शायरी से दिलचस्पी रही। अलीगढ़ मुस्लिम विश्वविद्यालय से बी० ए० पास करने के बाद कुछ दिनों माल इण्डिया रेडियो देहली में और कुछ दिनों बम्बई सरकार के सूचना एवं प्रसारण मंत्रालय में कार्य किया। इसके बाद ‘हसक्रा-ए-अदब’ लखनऊ के कार्यकर्ता और ‘नया अदब’ संस्था से जुड़े रहने के बाद हाडिंग लाइब्रेरी देहली में मुलाजिम हो गए। बम्बई में रहते हुए फिल्मों दुनिया से भी जुड़े और कई फिल्मों के गीत भी लिखे।

‘मजाज’ एक हस्सास और घाली-जुफ़्त इंसान और हकीकत निगार शायर थे। इसीलिए देश में बढ़ती हुई ‘मिडिल क्लास’ की अवतरी, बेरोजगारी का खौफ़नाक भूत, गिरते हुए समाजी स्तर और बदलते हुए इन्सानी मेआर से वे बेहद प्रभावित हुए थे और उस हैबतनाक समाज के खिलाफ़ आवाज उठाते रहे और दावत-ए-इक्कलाब देते रहे उन्होंने बेदारी का पैग़ाम सुनाया और फरसूदा निज़ाम के खिलाफ़ जंग करने के लिए तैयार किया।

अपनी शायरी के प्रारम्भिक दौर से गुज़रकर ‘मजाज’ ने महसूस किया कि शायरी का मक़सद उपदेश वाली नज़्मे लिखना ही नहीं, बरन् एक फन्कार के लिए जरूरी है कि वह अपने आस-पास के हालात का जायज़ा ले और उसे समझने की कोशिश करे, ‘मजाज’ ने

डाइंग-रूम में शेर कहना शुरू किया, वहां से उठकर पब्लिक मीटिंग में नगमा सरा हुए, फिर फ़न की दुनिया में दाखिल होकर अपने जज़्बात को इस प्रकार ब्यान करने लगे कि उनमें हमारी भी आ गई। 'मजाज़' के यहां जज़्बात निगारी कूट-कूटकर भरी हुई है। मायूसी नाउम्मीदी और क़नूतियत के लक्षण बहुत कम हैं, ज़वानी की सर-मस्ती और उमंगों ने उनके कलाम को एक खास दिलकशी बरूनी है।

'मजाज़' के कलाम का मज़मुआ 1938 ई० में 'आहंग' के नाम से प्रकाशित होकर काफ़ी प्रसिद्ध हुआ। 1955 ई० में उर्दू के इस प्रसिद्ध रूमानी शायर ने केवल 44 वर्ष की मुस्तसिर आयु में इस संसार को अलविदा कहा।

‘शमर’ बेहलखी

उर्दू के लोकप्रिय शायरों

की चुनी हुई शायरी अब

उर्दू और हिन्दी लिपि में एक साथ !

स्टार पॉकेट सीरीज के अन्तर्गत एक नया क्रम शुरू किया जा रहा है—जिसमें आपके प्रिय उर्दू शायरों की रचनाओं का संकलन ।

उर्दू—हिन्दी दोनों भाषाओं में आमने-सामने प्रस्तुत किया जा रहा है ।

इस क्रम की पहली पाँच पुस्तकें इसी मास प्रस्तुत की जा रही हैं ।

यदि पाठकों को यह पुस्तकें पसन्द आईं तो हमारा प्रयास होगा ।

कि उर्दू के सभी लोकप्रिय शायरों की शायरी इस क्रम में प्रस्तुत का जाए

अतः पाठकों से निवेदन है कि इन पुस्तकों के बारे में अपने विचार हमें अवश्य लिखें ।

—प्रकाशक

چھلکے تیری آنکھوں سے شراب اور زیادہ
 مہکیں تیرے عارض کے گلاب اور زیادہ
 اللہ کرے زور شباب اور زیادہ

سچ تو یہ ہے مجاز کی دنیا
 حسن اور عشق کے سوا کیا ہے

تم بھی مجاز انسان ہو آخر لاکھ جھپٹاؤ عشق اپنا
 یہ بھی دم نہ کر کھل جائے گا، یہ لازم نہ کر افشا ہو گا



छलके तेरी आँखों से शराब और ज्यादा
 महकें तेरे आरिज के गुलाब और ज्यादा
 अल्लाह करे जोर-ए-शबाब और ज्यादा



सच तो यह है 'मजाज' की दुनिया
 हुस्न और इश्क के सिवा क्या है



तुम भी 'मजाज' इंसान हो आखिर, लाख छुपाओ इश्क अपना
 यह भेद मगर खुल जायेगा, यह राज मगर अफ़शा होगा

تعارف

خوب بھان لو اسرار ہوں میں
 جنس الفت کا طلبگار ہوں میں
 عشق ہی عشق سے دنیا میری
 فتنہ عقل سے بیزار ہوں میں
 چھڑتی ہے جسے مضرابِ الم
 سازِ فطرت کا وہی تار ہوں میں
 عیب جو حافظ و خستام میں تھا
 ہاں کچھ اس کا بھی گنہگار ہوں میں
 زندگی کیا ہے گناہِ آدم
 زندگی سے تو گنہگار ہوں میں
 میری باتوں میں مسیحائی ہے
 لوگ کہتے ہیں کہ بیمار ہوں میں
 اک لپکتا ہوا شعلہ ہوں میں
 اک چلتی ہوئی تلوار ہوں میں



तय्यारुफ़

खूब पहचान लो 'असरार' हूँ मैं
जिन्स-ए-उलफ़त¹ का तलबगार² हूँ मैं

इश्क़ ही इश्क़ है दुनिया मेरी
फ़ितना-ए-अक्ल से बेज़ार³ हूँ मैं

छेड़ती है जिसे मिज़राब-ए-अलम⁴
साज़-ए-फ़ितरत⁵ का वही तार हूँ मैं

ऐब⁶ जो हाफ़िज़-ओ-खय्याम में था
हाँ कुछ इसका भी गुनहगार हूँ मैं

ज़िन्दगी क्या है गुनाह-ए-आदम
ज़िन्दगी है तो गुनहगार हूँ मैं

मेरी बातों में मसीहाई⁷ है है
लोग कहते हैं कि बीमार हूँ मैं

एक लपकता हुआ शोला हूँ मैं
एक चलती हुई तलवार हूँ मैं

1935



1. मुहब्बत 2. चाहनेवाला 3. नफ़रत करना 4. राम की चोट
5. क़ुदरत 6. बुराई 7. बीमार को शिफ़ा देने वाला ।

عزل

حسن پھر فتنہ گر ہے کیا کہئے
 دل کی جانب نظر ہے کیا کہئے
 سچر وہی رہ بگڑ رہے کیا کہئے
 زندگی راہ پر ہے کیا کہئے
 حسن خود پردہ ور ہے کیا کہئے
 یہ ہماری نظر ہے کیا کہئے
 آہ تو بے اثر تھی برسوں سے
 نغمہ بھی بے اثر ہے کیا کہئے
 حسن ہے اب نہ حسن کے جلوے
 اب نظر ہی نظر ہے کیا کہئے
 آج بھی مجاز خاکِ نشیں
 اور نظرِ غرش پر ہے کیا کہئے



हुस्न फिर फ़ितनागर¹ है क्या कहिये
दिल की जानिब² नज़र है क्या कहिये

फिर वही रहगुज़र³ है क्या कहिये
ज़िन्दगी राहबर⁴ है क्या कहिये

हुस्न खुद पर्दादर⁵ है क्या कहिये
यह हमारी नज़र है क्या कहिये

आह तो बे-असर थी बरसों से
नग़मा भी बे-असर है क्या कहिये

हुस्न है अब न हुस्न के जलवे
अब नज़र ही नज़र है क्या कहिये

आज भी है 'मजाज़' साक-नशी⁶
और नज़र अश⁷ पर है क्या कहिये

1936



1. फ़ितने पैदा करने वाला 2. तरफ 3. ग्राम रास्ता 4. रास्ता
दिखाने वाला 5. पर्दा करने वाला 6. ज़मीन पर रहने वाला ।
7. आसमान ।

غزل

حسن کو بے حجاب ہونا تھا
 شوق کو کامیاب ہونا تھا
 ہجر میں کیفِ اضطراب نہ پوچھ
 خونِ دل بھی شراب ہونا تھا
 تیرے جلووں میں گھر گیا آخر
 ذرے کو آفتاب ہونا تھا
 کچھ تمہاری نگاہ کا فرسقی
 کچھ مجھے بھی خراب ہونا تھا
 رات تاروں کا لوطِ بنا بھی مجاز
 باعثِ اضطراب ہونا تھا
 ۱۹۳۰ء



राजस

हुस्न को बे-हिजाब¹ होना था
शौक को कामयाब होना था

हिज्ज² में कैफ़-ए-इज्जतराब³ न पूछ
खून-ए-दिल भी शराब होना था

तेरे जलवों में घिर गया आखिर
जर्न को आफ़ताब होना था

कुछ तुम्हारी निगाह काफ़िर थी
कुछ मुझे भी खराब होना था

रात तारों का टूटना भी 'मजाज'⁴
बाइस-ए-इज्जतराब³ होना था

1930



1. बेपर्दा 2. जुदाई 3. बेचैनी की हालत 4. बेचैनी का कारण ।

نمایش

وہ کچھ دوست شیرگان ناز پرورد
 کھڑی ہیں اک لباطی کی دکان پر
 نظر کے سامنے ہے ایک محشر
 اور اک محشر ہے میرے دل کے اندر
 وہ رخساروں پہ ہلکی ہلکی سُرخ
 لبوں میں پر فشاں روح گل تر
 وہ خوشبو آرہی ہے پرہن سے
 قصائے دور تک جس سے معطر
 نشاط رنگ و بو سے چور آنکھیں
 شراب ناب سے لبریز ساغر
 خرم ناز سے نغمے جگاتی
 وہ چل دیں ایک جانب مسکرا کر
 کسی کی حسرتیں یا مال کرتی
 کسی کی حسرتیں ہمراہ لے کر
 ادھر ہم نے اک آہ سرد کھینچی
 بنسی پھر آگئی اپنے کئے پر



नुमाएश

वह कुछ दोशीजगान-ए-नाज परवर¹
 खड़ी है एक बिसाती की दुकां पर
 नजर के सामने है एक महशर
 और एक महशर है मेरे दिल के अन्दर
 वह खससों पे हल्की-हल्की सुखी
 लवों पर पुरफिशा² रह-ए-गुले तर
 वह खुशबू आ रही है पैरहन से
 फिजा है दूर तक जिस से मुअत्तर³
 निशात⁴-ए-रंग बू से चूर आँखें
 शराब-ए-नाब से लबरेज सागर
 खराम⁵-ए-नाज से नगमें जगाती
 वह चल दीं एक जानिब मुस्कुराकर
 किसी की हसरतें पामाल⁶ करती
 किसी की हसरतें हमराह लेकर
 इधर हमने एक आह-ए-सद खेंची
 हँसी फिर आ गई अपने किये पर



1931

1. जवान लड़कियाँ नाज-ओ-अदा के साथ 2. गुलाब के फूल जैसी सुखी 3. खुशबूदार 4. खुशी 5. बड़ी अदा की चाल 6. मिटाना ।

غزل

کیا ل عشق ہے دیوانہ ہو گیا ہوں میں
 یہ کس کے ہاتھ سے دامن چھڑا رہا ہوں میں
 تمہیں تو ہو جسے کہتی ہے نا خدا دنیا
 بچا سکو تو بچا لو، کہ ڈوبتا ہوں میں
 یہ میرے عشق کی مجبوریاں معاذا اللہ
 تمہارا راز تمہیں سے چھپا رہا ہوں میں
 اس اک حجاب پہ سو بے حجابیاں مدد تے
 جہاں سے چاہتا ہوں تم کو دیکھتا ہوں میں
 بتانے والے وہیں پر بتاتے ہیں منزل
 ہزار بار جہاں سے گزر چکا ہوں میں
 کبھی یہ زخم کہ تو مجھ سے چھپ نہیں سکتا
 کبھی یہ دسم کہ خود بھی چھپا ہوا ہوں میں
 مجھے سنے نہ کوئی مسست بادۂ عشرت
 مجاز لڑے ہوئے دل کی نصیبیوں میں



ग़ज़ल

कमाल-ए-इश्क¹ है दीवाना हो गया हूँ मैं
 यह किसके हाथ से दामन छुड़ा रहा हूँ मैं
 तुम्हीं तो हो जिसे कहती है नाखुदा² दुनिया
 बचा सको तो बचा लो, कि डूबता हूँ मैं
 यह मेरे इश्क की मजबूरियाँ मज्जाज-अल्लाह³
 तुम्हारा राज तुम्हीं से छुपा रहा हूँ मैं
 इस इक हिजाब⁴ पे सौ बे-हिजाबियाँ सदा के
 जहाँ से चाहता हूँ तुमको, देखता हूँ मैं
 बताने वाले वहीँ पर बताते हैं मंज़िल
 हजार बार जहाँ से गुज़र चुका हूँ मैं
 कभी यह ज़ोम कि तू मुझसे छुप नहीं सकता
 कभी यह वहम कि खुद भी छुपा हुआ हूँ मैं
 मुझे सुने न कोई मस्त-ए-वादा-ए-इशरत⁵
 'मज्जाज' टूटे हुए दिल की इक सदा हूँ मैं

1931



1. इश्क के कमाल तक पहुँचना 2. कष्टी खेने वाला 3. अल्लाह की पनाह 4. पर्दा 5. इशरत की शराब में मस्त ।

غزل

سارا عالم گوشش بر آواز ہے
 آج کن ہا کھتوں میں دل کا ساز ہے
 تو جہاں ہے زمزمہ پر واز ہے
 دل جہاں ہے گوشش بر آواز ہے
 ہاں ذرا جرأت دکھائے جذبِ دل
 حسن کو پر دے پہ اپنے تازہ ہے
 ہم نشیں دل کی حقیقت کیا کہوں
 سوز میں ڈوبا ہوا اک ساز ہے
 آپ کی محمور آنکھوں کی قسم
 میری مے خواری ابھی تک راز ہے
 ہنس دیے وہ میرے رونے پر مگر
 ان کے ہنس دینے میں بھی اک راز ہے
 حسن کو ناحق پشیمان کر دیا
 اے جنوں یہ بھی کوئی انداز ہے
 ساری محفل جس پہ جھوم اکھٹی مجاز
 وہ تو آوازِ شکست ساز ہے



राज

सारा आलम गोश-बर-आवाज¹ है
आज किन हाथों में दिल का साज² है

तू जहाँ है जमजमा परवाज है
दिल जहाँ है गोश-बर-आवाज है

हाँ ज़रा जुरअत दिखा ऐ ज़ब्बे-दिल
हुस्न को पर्दे पे अपने नाज है

हम नशीं दिल की हकीकत क्या कहूँ
सोज में डूबा हुआ एक साज है

आपकी मलूमूर³ आँखों की क़तम
मेरी मयख़्तारी अभी तक राज है

हँस दिये वह मेरे रोने पर मगर
उनके हँस देने में भी एक राज है

हुस्न को ताहक पशेमाँ⁴ कर दिया
ऐ जुनू यह भी कोई अन्दाज है

सारी महफ़िल जिस पे भूम उट्टी 'मजाज'
वह तो आवाज-ए-शिकस्त-ए-साज है

□

1931

1. आवाज की ओर कान लगाए हुए है 2. गीत 3. नशे में भरा हुआ 4. शमिन्दा ।

غزل

نگاہِ لطف مت اٹھاؤ گرا لام رہنے دے
 ہمیں ناکام رہنا ہے ہمیں ناکام رہنے دے
 کسی معصوم پر بیداد کا الزام کیا معنی
 یہ دشتِ خیز باتیں عشقِ بد انجام رہنے دے
 ابھی رہنے دے دل میں شوقِ خوریدہ کے ہنگامے
 ابھی سر میں محبت کا جنونِ خام رہنے دے
 ابھی رہنے دے کچھ دن لطفِ نغمہ مستی صہبیا
 ابھی یہ سارے رہنے دے ابھی یہ جام رہنے دے
 کہاں تک حسنِ بھنی آخر کرے پاسِ رواداری
 اگر یہ عشقِ خود ہی فرقِ خاص و عام رہنے دے
 یہاں زندگی مجاز اک شاعرِ مزدور و دیہات ہے
 اگر شہرِ دل میں وہ بدنام ہے بدنام رہنے دے

۱۹۳۲ء



पञ्चल

निगाह-ए-लुफ़ मत उठा खूगर-ए-आलाम¹ रहने दे
हमें नाकाम रहना है, हमें नाकाम रहने दे

किसी मासूम पर बेदाद² का इलज़ाम क्या मानी
यह वहशत खेज बातें इश्क-ए-बद अन्जाम रहने दे

अभी रहने दे दिल में शौक-ए-शोरीदा के हंगामें
अभी सर में मुहब्बत का जुनून-ए-खाम³ रहने दे

अभी रहने दे कुछ दिन लुफ़-ए-नगमा मस्ती-ए-सहबा
अभी यह साज रहने दे, अभी यह जाम रहने दे

कहाँ तक हुस्न भी आखिर करे पास-ए-रवादारी⁴
अगर यह इश्क खुद ही फ़र्क़ खास-ओ-आम रहने दे

बई रिन्दी 'मजाज' एक शायर-ए-मजदूर-ओ-दहका⁵ है
अगर शाहरों में वह बदनाम है बदनाम रहने दे

1932



1. मुसीबत के आदी 2. जुल्म 3. बेकार का पागलपन 4. लेहाज
5. देहाती मजदूर।

غزل

رہ شوق سے اب ہٹا چاہتا ہوں
 کششِ حسن کی دیکھتا چاہتا ہوں
 کوئی دل سادہ آستانہ چاہتا ہوں
 یہ عشق میں رہ سنا چاہتا ہوں
 تجھی سے تجھے چھیننا چاہتا ہوں
 یہ کیا چاہتا ہوں یہ کیا چاہتا ہوں
 خطاؤں پہ جو مجھ کو مائل کرے پھر
 سزا اور ایسی سزا چاہتا ہوں
 وہ مخمور نظر میں، وہ مدہوش آنکھیں
 خراب محبت ہو چاہتا ہوں
 وہ آنکھیں جھلکیں وہ کوئی مسکرایا
 پیامِ محبت سنا چاہتا ہوں
 تجھے دھونڈتا ہوں تری جستجو ہے
 مزا ہے کہ خود گم ہوا چاہتا ہوں
 کہاں کا کرم اور کیسی عنایت
 مجاز اب جفا ہی جفا چاہتا ہوں

तबस

रह-ए-शोक¹ से अब हटा चाहता हूँ
 कशिश हुस्न की देखना चाहता हूँ
 कोई दिल-सा दर्द आशना चाहता हूँ
 रह-ए-इश्क में रहनुमा² चाहता हूँ
 तुम्हीं से तुम्हें छीनना चाहता हूँ
 यह क्या चाहता हूँ यह क्या चाहता हूँ
 खताओं पह जो मुझको माइल करे फिर
 सजा और ऐसी मजा चाहता हूँ
 वह मखमूर नज़रें वह मदहोश आँखें
 खराब-ए-मुहब्बत³ हुआ चाहता हूँ
 वह आँखें भुकी वह कोई मुस्कुराया
 प्याम-ए-मुहब्बत सुना चाहता हूँ
 तुम्हें ढूँढ़ता हूँ तेरी जुस्तुजू है
 मजा है कि खुद गुम हुआ चाहता हूँ
 कहीं का करम और कैसी इनायत
 'मजाज' अब जफ़ा ही जफ़ा⁴ चाहता हूँ

1932



1. शोक का रास्ता 2. रास्ता दिखाने वाला 3. मुहब्बत में खराब होना 4. बेवफ़ाई।

غزل

خامشی کا تو نام ہوتا ہے
 ورنہ یوں بھی کلام ہوتا ہے
 عشق کو پوچھتا نہیں کوئی
 حسن کا احترام ہوتا ہے
 آنکھ سے آنکھ جب نہیں ملتی
 دل سے دل ہم کلام ہوتا ہے
 حسن کو شرمسار کرنا ہی
 عشق کا انتقام ہوتا ہے
 الشدائد یہ تازہ حسن مجاز
 انتظارِ سلام ہوتا ہے
 ۱۹۳۲ء



ग़ज़ल

ख़ामशी का तो नाम होता है
वरना यूँ भी कलाम¹ होता है

इश्क़ को पूछता नहीं कोई
हुस्न का एहताराम² होता है

आँख से आँख जब नहीं मिलती
दिल से दिल हमकलाम³ होता है

हुस्न को शर्मसार⁴ करना ही
इश्क़ का इन्तेक़ाम⁵ होता है

अल्ला-अल्ला यह नाज़-ए-हुस्न-ए-'मजाज़'
इन्तज़ार-ए-सलाम होता है

1932



1. बातचीत 2. इज्जत 3. बात करना 4. शर्मिन्दा करना
5. बदला लेना ।

نغمہ رٹیکور (ترجمہ از گارڈنر)

میں نے ہنگام صبح، اُسے دنیا
تیرے گلشن سے ایک گل توڑا
اپنے سینے پہ دی جگہ اس کو
چمک گیا دل میں لیکن اک کانٹا
شام ہوتے ہی میں نے یہ دیکھا
گل تنہا پڑ مردہ درد باقی تھا
حسن و خوشبو میں اک سے اک بڑھکر
اور بھی ہوں گے تجھ میں گل پیدا
میری گل چینیوں کا وقت مگر
ایک مدت ہوئی کہ ختم ہوا
اور اب جب کہ رات طاری ہے
گل نہیں پائس درد باقی ہے

۱۹۳۲ء



नयमा-ए-दंगोर

(तर्जुमा मज्ज गाडनर)

मैंने हंगाम-ए-सुब्हा¹, ऐ-दुनिया
तेरे गुलशन से एक गुल तोड़ा

अपने सीने पे दी जगह उसको
चुभ गया दिल में लेकिन एक काँटा

शाम होते ही मैंने यह देखा
गुल था पजमुर्दा² दर्द बाक़ी था

हुस्न-ओ-ख़शबू में इक से इक बढ़कर
और भी होंगे तुझमें गुल पैदा

मेरी गुलचीनियों³ का वक़्त मगर
एक मुद्दत हुई कि ख़त्म हुआ

और अब जबकि रात तारी⁴ है
गुल नहीं पास दर्द बाक़ी है

1932



1. सुबह की घमा घमी 2. टूटा हुआ दिल 3. ख़ुशआहंग बातें
4. फैली हुई ।

غزل

یہ میری دنیا یہ میری ہستی نغمہ طرازی، صہبیا پرستی
 شاعر کی دنیا، شاعر کی ہستی یا نالہ غم، یا شورِ مستی
 سب سے گریزاں سب پر ہستی آنکھوں کی مستی، ہنسی نہ ہستی
 یا خلد و ساقی اے جذبِ مستی یا ٹکڑے ٹکڑے دامنِ ہستی
 محو سفر ہوں، گرم سفر ہوں میری نظریں رفعت نہ پستی
 ان آنکھوں کیوں کا عالم نہ پوچھو صہبیا ہی صہبیا، مستی ہی مستی
 وہ آ بھی جاتے، وہ ہو بھی جاتے چشمِ تمنا پھر بھی ترستی
 اُن کا کرم سے اُن کی محبت
 کیا میرے نغمے کیا میری ہستی

۱۹۲۲ء



शायर

यह मेरी दुनिया यह मेरी हस्ती¹
नगमा तराजी सहवा परसती

शायर की दुनिया, शायर की हस्ती
था नाला-ए-गम² या शोर-ए-मस्ती

सबसे गुरेजा, सब पर वरसती
आँखों की मस्ती महगी न सस्ती

या खुल्द-ओ-साकी, ऐ जजब-ए-मस्ती
या टुकड़े-टुकड़े दामान-ए-हस्ती

महव-ए-सफर हूँ, गर्म-ए-सफर हूँ
मेरी नज़र में रफ़अत³ न पस्ती

इन आँखड़ियों का आलम न पूछो
सहवा ही सहवा, मस्ती ही मस्ती

वह आ भी जाते, वह हो भी जाते
चश्म-ए-तमन्ना⁴ फिर भी तरसती

उनका करम है उनकी मुहब्बत
क्या मेरे नगमों, क्या मेरी हस्ती



1932

1. ज़िन्दगी 2. गीत 3. बुलन्दी 4. तमन्ना और आरजू की आँखों में झलक ।

غزل

سینے میں ان کے جلوے چھپائے ہوئے تو ہیں
 ہم اپنے دل کو طور بنائے ہوئے تو ہیں
 تاثیر جذبِ شوق دکھائے ہوئے تو ہیں
 ہم تیرا ہر حجاب اٹھائے ہوئے تو ہیں
 ہاں کیا ہوا وہ حوصلہ دید اہلِ دل
 دیکھو نا وہ نقاب اٹھائے ہوئے تو ہیں
 تیرے گناہ نگار، گنہ گار ہی سہی
 تیرے کرم کی آس لگائے ہوئے تو ہیں
 یوں تجھ کو اختیار ہے تاثیر دے نہ دے
 دستِ دعا ہم آج اٹھائے ہوئے تو ہیں
 ذکر ان کا گزرِ باں یہ نہیں ہے تو کیا ہوا
 اب تک نفسِ نفس میں سمائے ہوئے تو ہیں
 ملتے ہوؤں کو دیکھ کے کیوں رونہ دیں مجھ سے
 آخر کسی کے ہم بھی مٹائے ہوئے تو ہیں



सीने में उनके जलवे छुपाये हुए तो हैं
हम अपने दिल को-तूर¹ बनाए हुए तो हैं

तासीर जब-ए-शौक दिखाये हुए तो हैं
हम तेरा हर हिजाब² उठाये हुये तो हैं

हाँ क्या हुआ वह होसला-ए-दीद³ अहल-ए-दिल
देखो ना वह नक्राब उठाये हुए तो हैं

तेरे गुनहगार—गुनहगार ही सही
तेरे करम की आस लगाये हुए तो हैं

यूँ तुझको इख्तियार है तासीर दे न दे
दसत-ए-दुआ⁴ हम आज उठाये हुए तो हैं

जिन्हें उनका गर जबी पे नहीं है तो क्या हुआ
अब तक नफ़स-नफ़स में समाये हुए तो हैं

मिटते हुआओं को देख के क्यों रो न दे 'मजाज'
आखिर किसी के हम भी मिटाये हुए तो हैं

1932



1. पहाड़ का नाम 2. पर्दा 3. देखने का शौक 4. दुआ के लिये हाथ उठाना ।

غزل

عیش سے بے نیاز ہیں ہم لوگ
 بے خود سوز و ساز ہیں ہم لوگ
 جس طرح چاہے چھڑوے ہم کو
 تیرے ہاں حقوں میں ساز ہیں ہم لوگ
 بے سبب التفات کیا معنی
 کچھ تو اے چشم تازہ ہیں ہم لوگ
 محفل سوز و ساز ہے دنیا
 حاصل سوز و ساز ہیں ہم لوگ
 کوئی اس راز سے نہیں واقف
 کیوں سراپا نیاز ہیں ہم لوگ
 ہم کو رُسوانہ کر نہ مانے میں
 بلکہ تیرا ہی راز ہیں ہم لوگ
 سب اسی عشق کے کرستے ہیں
 ورنہ کیا اے مجاز ہیں ہم لوگ



गजरा

ऐश से बे-नियोज हैं हम लोग
बे-खुद-ए-सोज-ओ-साज हैं हम लोग

जिस तरह चाहे छोड़ दे हमको
तेरे हाथों में साज हैं हम लोग

बे-सबब इलतेफात¹ क्या मानी
कुछ तो ऐ चश्म-ए-नाज हैं हम लोग

महफिल-ए-सोज-ओ-साज है दुनिया
हीसिल-ए-सोज-ओ-साज हैं हम लोग

कोई इस राज से नहीं बाकिफ
क्यूँ सरापा-न्याज² हैं हम लोग

हमको हसबा³ न कर जमाने में
बस कि तेरा ही राज हैं हम लोग

सब इसी इशक के करिश्मे हैं
वरना क्या ऐ 'मजाज' हैं हम लोग

1933



1. मुहम्बत होना और ख्याल करना 2. सर से पैर तक मुहम्बत में बंदे हुए 3. शर्मिन्दा।

نظم

دیکھتا جذبِ محبت کا اثر آج کی رات
 میرے شانے پہ ہے اُس شوخ کا رنجی رات
 اور کیا چاہیے اب اے دل مجروح تجھے!
 اُس نے دیکھا توبہ اندازِ دیگر آج کی رات
 پھول کیا خار بھی ہیں آج گلستاں بکنار
 سنگریزے ہیں لگا ہوں میں گہر آج کی رات
 نور ہی نور ہے کس سمت اٹھاؤں آنکھیں
 حُسن ہی حُسن ہے تاحدِ نظر آج کی رات
 نر گسِ ناز میں وہ نیند کا بلکا سا خمار
 وہ مرے نغمہ شیریں کا اثر آج کی رات
 نغمہ دے کا یہ طوقانِ طرب کیا کہیے!
 گھر مرا بن گیا خیم کا گھر آج کی رات
 اُن کے لطافت کا اتنا ہی فسوں کافی ہے
 کم ہے پہلے سے بہت دردِ جگر آج کی رات



देखना जज़्बे मुहब्बत का असर आज की रात
मेरे शाने पे है उस शोख का सर आज की रात

और क्या चाहिये अब ऐ दिले मजरूह¹ तुम्हे !
उसने देखा तो बअन्दाज-ए-दिगर² आज की रात

फूल क्या खार भी हैं आज गुलिसती बकिनार
संगरेजे हैं निगाहों में गुहर³ आज की रात

नूर ही नूर है किस सम्त⁴ उठाऊँ आँखें
हुस्न ही हुस्न है ता हद-ए-नज़र आज की रात

नरगिस-ए-नाज़ में वह नीन्द का हल्का-सा खुमार
वह मेरे नगमा-ए-शीरी का असर आज की रात

नगमा-ओ-मय का यह तूफ़ान-ए-तरब क्या कहिये !
घर मेरा बन गया खय्याम का घर आज की रात

उनके अलताफ़ का इतना ही फुसूं¹ काफ़ी है
कम है पहले से बहुत दर्द-ए-जिगर आज की रात !

1933



1. जलमी 2. दूसरे तरीके से 3. मोती 4. जाहू ।

غزل

خود دل میں رہ کے آنکھ سے پردا کرے کوئی
 ہاں لطف جب ہے پا کے بھی ٹوٹھوٹا کرے کوئی
 تم نے تو حکم ترک تمنا سنا دیا
 کس دل سے آہ ترک تمنا کرے کوئی
 دنیا لرز گئی دل حراماں نصیب کی!
 اس طرح ساز عیش نہ چھڑا کرے کوئی
 مجھ کو یہ آرزو وہ اٹھائیں نقاب خود
 ان کو یہ انتظار تقاضا کرے کوئی
 رنگینی نقاب میں گم ہو گئی نظر
 کب لے جا بیوں کا تقاضا کرے کوئی
 یا تو کسی کو جرأت دیدار ہی نہ ہو
 یا پھر مری نگاہ سے دیکھا کرے کوئی
 ہوتی ہے اس میں حسن کی توہین لے مجاز
 اِتنا نہ اہل عشق کو رسوا کرے کوئی



ग़ज़ल

खुद दिल में रह के आँख से पर्दा करे कोई
हां लुत्फ जब है पाके भी ढूँढ़ा करे कोई

तुमने तो हुक्म-ए-तर्क-ए-तमन्ना सुना दिया
किस दिल से आह तर्क-ए-तमन्ना करे कोई

दुनिया लरज़ गई दिल-ए-हिरमाँ-नसीब¹ की
इस तरह साज़-ए-ऐश न छेड़ा करे कोई

मुझको यह आरज़ वह उठायें नक्राब खुद
उनको यह इन्तेज़ार तक्राज़ा करे कोई

रंगीनी-ए-नक्राब में गुम हो गई नज़र
क्या बे-हिजाबियों² का तक्राज़ा करे कोई

या तो किसी को जुरअत-ए-दीदार ही न हो
या फिर मेरी निगाह से देखा करे कोई

होती है इसमें हुस्न की तौहीन ऐ 'मजाज़'
इतना न महल-ए-इश्क को रुसवा³ करे कोई।

1933



1. किस्मत के मारे हुए 2. बेपर्दिगी 3. बदनाम ।

شوقِ گریزاں

دیر و کعبہ کا میں نہیں قائل
 دیر و کعبہ کو آستان نہ بنا
 مجھ میں تو روحِ سرمدی مت پھونک
 رزقِ بزمِ عارفان نہ بنا
 میری خود داریوں کا خون نہ کر
 مطربِ بزمِ دلبران نہ بنا
 ماہِ وانجم سے مجھ کو کیا نسبت
 مجھ کو ان کا مزاجداں نہ بنا
 جس کو اپنی خبہ نہیں رہتی
 اس کو سالارِ کارواں نہ بنا
 اس زمیں کو زمیں ہی رہنے دے
 اس زمیں کو تو آسماں نہ بنا
 رازِ تیرا چھپا نہیں سکتا
 تو مجھے اپنا رازداں نہ بنا



शौक-ए-गुरेजा

देर-ओ-काबा का मैं नहीं कायल
 देर-ओ-काबा को आमता न बना
 मुझमें तू रह-ए-सरमदी मत फूँक
 रौनक-ए-बज्म¹-ए-अरिफा² न बना
 मेरी खुदा रियों का खून न कर
 मतरब-ए-बज्म-ए-दिलबरा न बना
 माह-ओ-अन्जुम से मुझको क्या निसबत
 मुझको इनका मिजाजदा न बना
 जिसको अपनी खबर नहीं रहती
 उसको सालार-ए-कारवा न बना
 इस जमीं को जमीं ही रहने दे
 इस जमीं को तू आसमा न बना
 राज तेरा छुपा नहीं सकता
 तू मुझे अपना राजदा न बना ।

1934



غزل

کچھ سمجھ کو خبر ہے ہم کیا کیا، اے خورش وداں بھول گئے
 وہ زلف پریشاں بھول گئے، وہ دیدہ گرا بھول گئے
 اے شوقِ نظارہ کیا کہئے، نظروں میں کوئی صورت ہی نہیں
 اے ذوقِ تصور کیا کہئے، ہم صورتِ جاتاں بھول گئے
 پاگل سے نظر ملتی ہی نہیں اب دل کی کلی کھلتی ہی نہیں
 اکھن بہاراں رخصت ہو، ہم لطیف بہاراں بھول گئے
 سب کا توندوا کر ڈالا، اپنا ہی منداوا کر نہ سکے
 کے تو گریباں سی ڈالے، اپنا ہی گریباں بھول گئے
 یہ اپنی وفا کا عالم ہے، اب ان کی حفا کو کیا کہئے
 اک شتر نہ ہر آگیں رکھ کر نزدیکِ رگِ جان بھول گئے

۱۹۳۴ء



गजल

कुछ तुमको खबर है हम क्या-क्या ऐ शोरिश-ए-दोराँ¹

भूल गए

वह जुलफ़-ए-परीशां भूल गये, वह दीदा-ए-गिरयाँ² भूल गए

ऐ शोक-ए-नजारा क्या कहिये, नज़रों में कोई सूरत ही नहीं

ऐ जोक़ें-ए-तसव्वर क्या कीजिये, हम सूरत-ए-जानाँ³ भूल गए

अब गुल से नज़र मिलती ही नहीं, अब दिल की कली

खिलती ही नहीं

ऐ फ़सल-ए-बहाराँ रुखसत हो, हम लुत्फ़-ए-बहाराँ भूल गए

सब-का तो मदावा⁴ कर डाला अपना ही मदावा कर न सके

सब के तो गरीबाँ सी डाले, अपना ही गरीबाँ भूल गए

यह अपनी बफ़ा का आलम है, अब उनकी जफ़ा को

क्या कहिये

एक नशतर ज़हर-आगीं⁵ रखकर, नजदीक-ए-रग-ए-जाँ

भूल गये

1934



1. उमाने की बेचनी धीर तकाजा 2. रोने वाली आँखें 3. महबूब की सूरत 4. इलाज 5. जहर से भरा हुआ ।

جشن سالگرہ

اک مجمع رنگیں میں وہ گھبراتی ہوئی سی
 بیٹھی ہے عجب تاز سے شرماتی ہوئی سی
 آنکھوں میں خیالِ پیرہنسی آئی ہوئی سی
 لہریں سی وہ لیتا ہوا اک کھول کا سہرا
 سہرے میں تہمکتا ہوا اک چاند سا چہرا
 اک رنگ سارخ پر بھی ہلکا بھی گہرا
 سرشارِ رنگا ہوں میں جیسا جھوم رہی ہے
 ہیں رقص میں افلاک زمیں گھوم رہی ہے
 شاعر کی وفا بڑھ کے قدم چوم رہی ہے
 اے تو کہ ترے دم سے مری زمزمہ خوانی
 ہو تجھ کو مبارک یہ تری نور جہانی
 افکار سے محفوظ رہے تیری جوانی
 چھلکے تری آنکھوں سے شراب اور زیادہ
 مہکیں ترے عارض کے گلاب اور زیادہ

الشکرے زورِ شباب اور زیادہ ۱۹۳۵ء

जश्न-ए-सालगिरह

इक मजमा-ए-रंगी में वह घबराई हुई सी
बैठी है अजब नाज से शर्माई हुई सी
आँखों में हया लब पे हँसी आई हुई सी

लहरें सी वह लेता हुआ एक फूल सा सेहरा
सेहरे में भ्रमकता हुआ इक चाँद सा चेहरा
इक रंग-सा रुख पर कभी हल्का कभी गहरा

सरशार निगाहों में हया भूम रही है
हैं रक्म में अपलाक जमीं घूम रही है
शायर की वफ़ा बढ़ के कदम चूम रही है

ऐ तू कि तेरे दम से मेरी जमजमा¹ ख़वानी
हो तुझको मुबारक यह तेरी नूर-जहानी
अफ़कार² से महफूज रहे तेरी जवानी

छलके तेरी आँखों से शराब और ज्यादा
महकें तेरे आरिज³ के गुलाब और ज्यादा
अल्लाह करे जोर-ए-शबाब और ज्यादा !

1935



1. शेर-शायरी 2. दुनिया की चिन्ताएँ 3. गाल ।

خانہ بدوش

بستی سے تھوڑی دور چٹانوں کے درمیاں
 ٹھہرا ہوا ہے خانہ بدوشوں کا کارواں
 اُن کی کہیں زمین نہ اُن کا کہیں مکان
 پھرتے ہیں یونہی شام و سحر زیرِ آسماں
 دھوپ اور باد کے مارے ہوئے غریب
 یہ وہ ہیں لوگ جن کو غلامی نہیں نصیب
 اس کارواں میں طفل بھی ہیں جوان بھی ہیں
 بوڑھے بھی ہیں، مرین بھی ہیں، ناتواں بھی ہیں
 میلے پھٹے لباس میں کچھ دیوایاں بھی ہیں
 سب زندگی سے تنگ بھی ہیں سرگراں بھی ہیں
 بیدار زندگی سے ہیں پیرو خواں سبھی
 الطافِ شہریار کے ہیں نوحہ خواں سبھی

खानाबदोश

बस्ती से थोड़ी दूर चट्टानों के दरमियाँ
ठहरा हुआ है खाना बदोशों का कारवाँ

उनकी कहीं जमीन न उनका कहीं मकान
फिरते हैं यूँ ही 'शाम-ओ-सहर जेर-ए-आसमाँ

धूप और अब्र-ए-बाद के मारे हुए गरीब
यह वह हैं लोग जिनको गुलामी नहीं नसीब

इस कारवाँ में तिफ़ल भी हैं नौजवाँ भी हैं
बूढ़े भी हैं, मरीज भी हैं, नातवाँ¹ भी हैं

मँले-फटे लिबास में कुछ देवियाँ भी हैं
सब ज़िन्दगी से तंग भी हैं, सरगराँ² भी हैं

बेज़ार ज़िन्दगी से हैं पी-ओ³ जवाँ सभी
अलताफ़-ए-शहरयार के हैं, नौहा-ख़्वाँ⁴ सभी



1, कमजोर 2. काम में लगे हुए 3. बूढ़े लोग 4. गीत शाम के गाने वाले ।

نذرِ دل

(ان کے نام)

اے دل کو دونوں عالم سے اٹھا سکتا ہوں میں
 کیا سمجھتی ہو کہ تم کو بھی بھلا سکتا ہوں میں
 کون تم سے چھین سکتا ہے مجھے کیا وہم ہے
 خود زلیخا سے بھی تو دامن بچا سکتا ہوں میں
 دل میں تم پیسا کرو پہلے مری سی جڑا تیں
 اور پھر دیکھو کہ تم کو کیا بنا سکتا ہوں میں
 دفن کر سکتا ہوں سینے میں تمہارے راز کو
 اور تم چاہو تو افسانہ بنا سکتا ہوں میں
 تم سمجھتی ہو کہ میں پردے بہت سے درمیاں
 میں یہ کہتا ہوں کہ ہر پردہ اٹھا سکتا ہوں میں
 تم کہ بن سکتی ہو ہر محفل میں فردوسِ نظر
 مجھ کو یہ دعویٰ کہ ہر محفل پہ چھا سکتا ہوں میں
 آؤ مل کر انقلاب تازہ تر پیسا کریں
 دہر پر اس طرح چھابائیں کہ سب دیکھا کریں

۱۹۳۶ء



नज़र-ए-दिल

(उनके नाम)

अपने दिल को दोनों आलम से उठा सकता हूँ मैं
क्या समझती हो कि तुमको भी भुला सकता हूँ मैं

कीन तुमसे छीन सकता है, मुझे क्या वहम है
खुद जुलैखा¹ से भी तो दामन बचा सकता हूँ मैं

दिल में तुम पैदा करो पहले मेरी सी जुरअते²
और फिर देखो कि तुमको क्या बना सकता हूँ मैं

दफ़न कर सकता हूँ सीने में, तुम्हारे राज को
और तुम चाहो तो अफ़साना बना सकता हूँ मैं

तुम समझती हो कि हैं पर्दे बहुत से दरमियाँ
मैं यह कहता हूँ कि हर पर्दा उठा सकता हूँ मैं

तुम कि बन सकती हो हर महफ़िल में फिरदौस-ए-नज़र³
मुझको यह दवा कि हर महफ़िल पे छा सकता हूँ मैं

आओ मिलकर इनक़लाब-ए-ताजा तर⁴ पैदा करें !
दहर⁵ पर इस तरह छा जाएँ कि सब देखा करें

1936



1. मिस्र की एक अति सुन्दर रानी का नाम 2. होसलामन्दी

3. निगाहों की जन्नत 4. बिलकुल नया 5. जमाना ।

نظم

مہوشوں کا طرب انگیز تبسم کیا ہے
 مے تو سب کچھ یہ مگر خواب اثر کیوں ہو جائے
 حسن کی جلوہ گہ ناز کا افسوں سلیم
 یہی قربان گیر باب نظر کیوں ہو جائے

میں نے سوچا تھا کہ دشوار رہے منزل اپنی
 اک حسین بازوئے سیمیں کا سہارا بھی تو ہو
 دشتِ ظلمات سے آخر کو گزرنا ہے مجھے
 کوئی رخشندہ و تابندہ ستارا بھی تو ہو

آگ کو کس نے گلستاں نہ بنانا چاہا
 جل بجھے کتنے خلیل آگ گلستاں نہ بنی
 ٹوٹے جا نادرِ زنداں کا تو دشوار نہ تھا
 خود زلیخا ہی رفیقِ مہ کنعاں نہ بنی



नरक

महविशों¹ का तरब-अंगेज² तबस्सुम क्या है
 है तो सब कुछ यह मगर रुबाब असर क्यों हो जाए
 हुस्न को जलवा गह-ए-नाज का अफसू³ तसलीम
 यही कुरबा न गिह-ए-अरबाब-ए-नजर क्यों हो जाए

मैंने सोचा था कि दुशवार है मंजिल अपनी
 एक हंसी बा-जूए-सीमी का सहारा भी तो हो
 दस्त-ए-जुलमात⁴ से आखिर को गुजरना है मुझे
 कोई रखशन्दा⁵-ओ-ताबिन्दा सितारा भी तो हो

आग को किसने गुलिसर्ता⁶ न बनाना चाहा
 जल बुझे कितने खलील आग गुलिसर्ता⁶ न बनी
 टूट जाना दर-ए-जिन्दा⁷ का तो दुशवार न था
 खुद जुलैखा⁷ ही रफीक-ए-मह-ए-कनअर⁸ न बनी



1. खूबसूरत जवान लड़कियाँ 2. मिठास से भरा हुआ 3. जादू
 4. घोंघेरे के जंगल 5. चमकता हुआ 6. कैदखाना 7. मिस्र की
 एक प्रति सुन्दर स्त्री का नाम ।

مجبوریٰ

میں آپس سچ نہیں سکتا کہ نغمے گانہیں سکتا
 سکوں لیکن مرے دل کو میسر آ نہیں سکتا
 کوئی نغمے تو کیا اب مجھ سے میرا ساز بھی لے لے
 جو گانا چاہتا ہوں آہ وہ میں گانہیں سکتا
 متاعِ سوز و سازِ زندگی، پیما نہ و بر لب
 میں خود کو ان کھلونوں کبھی اب ہلا نہیں سکتا
 نہ طوفاں روک سکتے ہیں نہ آندھی روک سکتی ہے
 مگر سچ بھی میں اس قصر میں تک جا نہیں سکتا
 وہ مجھ کو چاہتی ہے اور مجھ تک آ نہیں سکتی
 میں اُس کو پوچھتا ہوں اور اُس کو پا نہیں سکتا
 یہ مجبوری سی مجبوری یہ لاچار سی لاپہاری
 کہ اُس کے گیت بھی جی کھول کر میں گانہیں سکتا
 حدیں وہ کھینچ رکھی ہیں حرم کے پاسبانوں نے
 کہ بن مجرم بنے پیغام بھی پہنچا نہیں سکتا



मजबूरियाँ

मैं आहें भर नहीं सकता कि नगमें गा नहीं सकता
मुकूं लेकिन मेरे दिल को मयस्सर आ नहीं सकता

कोई नगमें¹ तो क्या अब मुझ से मेरा साज भी ले ले
जो गाना चाहता हूँ आह वह मैं गा नहीं सकता

मता-ए-²-सोज-ओ-साज-ए-जिन्दगी पैमाना-ओ-बरबत
मैं खुद को इन खिलौनों से भी अब बहला नहीं सकता

न तूफ़ाँ रोक सकते हैं न आन्धी रोक सकती है
मगर फिर भी मैं इस क़स्म-ए-हँसी³ तक जा नहीं सकता

वह मुझको चाहती है और मुझ तक आ नहीं सकती
मैं उसको पूजता हूँ और उसको पा नहीं सकता

यह मजबूरी सी मजबूरी यह लाचारी सी लाचारी
कि उसके गीत भी जी, खोलकर मैं गा नहीं सकता

हदें वह खेच रखी हैं हरम के पासबानों⁴ ने
कि बिन मुजरिम बने पैग़ाम भी पहुँचा नहीं सकता

1936



1. गीत 2. दीलत 3, खूबसूरत महल 4. हिफ़ाज़त करने वाले ।

نظرِ نورا

وہ نوحہ نورا وہ اک بہت مریم
 وہ مخمور آنکھیں وہ گیسوئے پر خیم
 وہ اک فرس تھی چارہ گز جس کو کہتے
 مداولے دردِ جگر جس کو کہتے
 جوانی سے طفلی گلے مل رہی تھی
 ہوا بیل رہی تھی، کلی کھل رہی تھی
 وہ پُر رعب تیور، وہ شاداب چہرہ
 متاعِ جوانی یہ فطرت کا پہرہ
 سفید اور شفاف کپڑے پہن کر
 مرے پاس آتی تھی اک حور بن کر
 دوا اپنے ہاتھوں سے مجھ کو پلاتی
 ”اب اچھے ہو“ ہر روز مشرودہ سناتی
 نہیں جانتی ہے مرا نام تک وہ
 مگر بھج دیتی ہے پیغام تک وہ
 یہ پیغام آتے ہی رہتے ہیں اکثر
 کہ کس روز آؤ گے بیمار ہو کر

नज़म-ए-नूरा

वह नौखेज नूरा वह इक बिल्त-ए-मरयम¹
वह मखमूर आँखें वह गेसू-ए-पुर खम²

वह इक नर्स थी चारागर जिसको कहिये
मदावा-ए-दर्द-ए-जिगर जिसको कहिये

जवानी से तिफली³ गले मिल रही थी
हवा चल रही थी, कली खिल रही थी

वह पुर रोब तेवर वह शादाब चेहरा
माताए जवानी⁴ पे फितरत का पहरा

सफ़ेद और शफ़ाक़ कपड़े पहनकर
मेरे पास आती थी एक हूर बनकर

दवा अपने हाथों से मुझको पिलाती
"अब अच्छे हो" हर रोज़ मुझदा⁵ सुनाती

नहीं जानती है मेरा नाम तक वह
भगर भेज देती है पैग़ाम तक वह

यह पैग़ाम आते ही रहते हैं अक्सर
कि किस रोज़ आओगे बीमार होकर



1936

1. मरयम की बेटी 2. घुंघराले बाल 4. बचपन 3. जवानी की दोलत 5. समाचार।

نذرِ علی گڑھ

سرشار نگاہِ نرگس ہوں، پابستہ گیسوئے سُنبُل ہوں
 یہ میرا چمن ہے میرا چمن میں اپنے چمن کا بلبل ہوں
 ہر آن یہاں صہبائے کہن اک ساغرِ نو میں ڈھلتی ہے
 کلیوں سے خُسن ٹپکتا ہے پھولوں سے جوانی اُبلتی ہے
 حوطِ اُحمر میں روشن ہے وہ شمع یہاں بھی جلتی ہے
 اس دشت کے گوشے گوشے سے اک چوئے حیات اُبلتی ہے
 اسلام کے اس بُتِ خانے میں اصنام بھی ہیں اور آذر بھی
 تہذیب کے اس میخانے میں شمشیر بھی ہے اور ساغر بھی
 یاں خُسن کی برق چمکتی ہے، یاں نور کی بارش ہوتی ہے
 ہر آہ یہاں اک نغمہ ہے ہر شک یہاں اک موتی ہے
 ہر شام ہے شامِ مصر یہاں، ہر شب ہے شبِ شیراز یہاں
 بے سارے جہاں کا سوز یہاں اور سارے جہاں کا ساز یہاں
 یہ دشتِ جنوں دیوانوں کا، یہ نرم و فا پر وائوں کی
 یہ شہرِ طربِ رومانوں کا، یہ خلدِ بریں ارمائوں کی

नज़र-ए-अलीगढ़

सरशार निगाह-ए-नरगिस¹ हूँ, पावसता²-ए-गेसू-ए-सुंबुल हूँ
यह मेरा चमन है मेरा चमन मैं अपने चमन का बुलबुल हूँ

हर आन यहाँ सहबा-ए-कुहन³ एक सागर-ए-नौ में ढलती है
कलियों से हुस्न टपकता है फूलों से जवानी उबलती है
जो ताक़-ए-हरम में रोशन है वह शमा यहाँ भी जलती है
इस दस्त⁴ के गोशे-गोशे⁵ से एक जू-ए-हयात⁶ उबलती है

इस्लाम के इस बुतखाने में असनाम भी हैं और आज़ार भी
तहज़ीब के इस मयखाने में, शमशीर भी है और सागर भी

याँ हुस्न की बर्क चमकती है, याँ नूर की बारिश होती है
हर आह यहाँ इक नगमा है, हर अश्क यहाँ इक मोती है

हर शाम है शाम-ए-मिस्र यहाँ, हर शब है शब-ए-शीराज यहाँ
है सारे जहाँ का सोज़ यहाँ और सारे जहाँ का साज यहाँ

यह दस्त-ए-जुनूँ दीवानों का, यह बज्म-ए-वफा परवानों की
यह शहर तरब रुमानों का, यह खुलदा-ए-बरीं अरमानों की



1. नरगिस की आँखों में डूबा हुआ 2. पैरों में बेड़ियाँ 3. पुरानी शराब 4. जंगल 5. कोने-कोने में 6. जिन्दगी ।

برایط شکستہ

اُس نے جب مجھ سے کہا گیت اک سُنا دونا
 سرور ہے فضا دل کی، آگ تم لگا دونا
 کیا سین تیور تھے، کیا لطیف — ہجہ تھا
 آرزو تھی احسرت تھی، حکم تھا، لقا تھا
 گنگنا کے مستی میں ساز لے لیا میں نے
 چھڑ ہی دیا آخر غم — وفا میں نے
 یا اس کا دھواں اٹھا ہر توائے خستہ سے
 آہ کی صد انکلی برایط شکستہ سے

۱۹۳۷ء



बरबत-ए-शिकसता

उसने जब मुझ से कहा गीत इक सुना दो ना
सर्द है फ़िजा¹ दिल की, आग तुम लगा दो ना

क्या हसीन तेवर थे, क्या ललीक़² लहजा था
आरजू थी, हसरत थी, हुक्म था, तक्राजा था

गुनगुना के मसती में साज ले लिया मैंने
छेड़ ही दिया आखिर नगम-ए-वफा मैंने

यास का धुआँ उठा हर नवा-ए-खसता से
आह की सदा निकली बरबत-ए-शिकसता से⁴

1937



1. हालत 2. प्रच्छा 3. टूटी हुई आवाज 4. टूटा हुआ बाजा ।

مُسا فر

مُسا فر یونہی گیت گائے چلا جا سر پہ ہنزر کچھ ستائے چلا جا
 تری زندگی سوز و سازِ محبت ہنسائے چلا جا رُلائے چلا جا
 ترے زمزمے میں خنک بھی تنیاں بھی لگائے چلا جا بجھائے چلا جا
 کوئی لاکھ روکے کوئی لاکھ لٹکے قدم اپنے آگے بڑھائے چلا جا
 حسین بھی تجھے راستے میں ملیں گے نظرت ملا، مسکرائے چلا جا
 محبت کے نَفستے تمنا کے خا کے بنائے چلا جا، مٹائے چلا جا
 قدامت حدیں کھینچتی ہی رہے گی قدامت کی بنیاد وُصائے چلا جا
 قسم شوق کی فطرتِ مضطرب کی یونہی نت نئی دھن میں گائے چلا جا

جو پرچم اکٹھا ہی لیا سرکشی کا!
 اسے آسماں تک اڑائے چلا جا

۱۹۳۶ء



मुसाफिर

मुसाफिर यूँही गीत गाए चला जा
 सर-ए-रहगुजर¹ कुछ सुनाए चला जा
 तेरीजिन्दगीसोज-ओ-माज-ए-मुहब्बत
 हँसाए चला जा रुलाए चला जा
 तेरे जमजमे हैं खुनक भी तपाँ भी
 लगाए चला जा बुझाए चला जा
 कोई लाख रोके कोई लाख टोके
 कदम अपने आगे बढ़ाए चला जा
 हँसीं भी तुझे रास्ते में मिलेंगे
 नजर मत मिला मुस्कुराए चला जा
 मुहब्बत के नक्शे तमन्ना के खाके
 बनाए चला जा मिटाए चला जा
 कदामत² हदें खेंचती ही रहेगी
 कदामत की बुनियाद ढाए चला जा
 कसम शौक की फितरत-ए-भुजतरब की
 यूँही नित नई धुन में गाए चला जा
 जो परचम उठा ही लिया सरकशी का
 उसे आसमाँ तक उठाए चला जा

□

1937

1. रास्ता चलते 2. पुराने ख्यालात ।

غزل

بربادِ تمنا پہ عتاب اور زیادہ ہاں میری محبت کا جواب اور زیادہ
 روئیں نہ ابھی اہل نظر حال پہ میرے ہونا ہے ابھی مجھ کو خراب اور زیادہ
 ”آوارہ و مجتوں“ ہی یہ موقوف نہیں کچھ ملنے ہیں ابھی مجھ کو خطاب اور زیادہ
 اٹھیکے ابھی اور بھی طوفاں مڑے دیکھو نگاہ ابھی عشق کے خواب اور زیادہ
 طیکے گاہ اور مرے دیدہ ترے سے دھڑکے گا دلِ خانہ خراب اور زیادہ
 ہوگی مری باتوں سے انہیں اور بھی تر آئیگا انھیں مجھ سے حجاب اور زیادہ
 اے مطربِ بیباک کوئی اور بھی لغز
 اے ساتیِ فیاض شراب اور زیادہ

۱۹۳۸ء



गजस

बरबाद तमन्ना पे अताब¹ और ज्यादा
 हाँ मेरी मुहब्बत का जवाब और ज्यादा

रोएँ न अभी अहल-ए-नजर हाल पे मेरे
 होना है अभी मुझको खराब और ज्यादा

आवारा-व-मजनूँ ही पे मौकूफ² नहीं कुछ
 मिलने हैं अभी मुझको खिताब और ज्यादा

उठेंगे अभी और भी तूफाँ मेरे दिल से
 देखूँगा अभी इश्क के खवाब और ज्यादा

टपकेगा लहू और मेरे दीदा-ए-तर से
 धड़केगा दिल-ए-खाना खराब और ज्यादा

होगी मेरी बातों से उन्हें और भी हैरत
 आएगा उन्हें मुझसे हिजाब³ और ज्यादा

ऐ मुतिरब-ए-बेबाक⁴ कोई और भी नगमा
 ऐ साक़ी-ए-फ़य्याज⁵ शराब और ज्यादा

1938



1. गुस्ता 2. मुनहसर 3. पर्दा 4. बिना किम्मत गानेवाला
 5. दिलवाला साक़ी ।

گھر بزم

یہ جا کر کوئی بزمِ خواباں نہیں کہہ دوا
 کہ اب درِ خورِ بزمِ خواباں نہیں میں
 مبارک تمہیں قصہ دایواں تمہارے
 وہ دلدادہ قصہ دایواں نہیں میں
 جوانی بھی سرکش، محبت بھی سرکش
 وہ زندانی زلفِ پچاں نہیں میں
 تڑپ میری فطرت، تڑپتا ہوں لیکن
 وہ زخمی پیکانِ مرگال نہیں میں
 وہ طرکے دلِ اب بھی راتوں کو لیکن
 وہ نوحہ گردِ درو، حیراں نہیں میں
 یاسِ لشنہ کامی، بے این تلخ کامی
 رہن لبِ شکر افشاں نہیں میں
 شراب و شبستاں کا مارا ہوں لیکن
 وہ غرقِ شراب و شبستاں نہیں میں
 قسم نطق کی شعلہ افشاںیوں کی
 کہ شاعر تو ہوں، اب غزل خواں نہیں میں

गुरेज

यह जाकर कोई बजम-ए-खूबा¹ में कह दो
 कि अब दर-खूर-ए-बजम-ए-खूबा² नहीं मैं
 मुबारक तुम्हें कसर-ओ-ऐवा³ तुम्हारे
 वह दिलदादा-ए-कस-ओ-ऐवा⁴ नहीं मैं
 जवानी भी सरकश, मुहब्बत भी सरकश
 वह जिनदानी-ए-जुलफ़-ए-पेचा⁵ नहीं मैं
 तड़प मेरी फ़ितरत, तड़पता हूँ लेकिन
 वह जखमी-ए-पैमान-ए-मिजगा⁶ नहीं मैं
 धड़कता है दिल अब भी रातों को लेकिन
 वह नौहा गर-ए-दर्दे-ए-हिजरा⁷ नहीं मैं
 बई तिशनाकामी⁸, बई तलखकामी⁹
 रहीन-ए-लब-ए-शकर अफ़शा¹⁰ नहीं मैं
 शराब-ओ-शबिस्ता¹¹ का मारा हूँ लेकिन
 वह गरक शराब-ओ-शबिस्ता¹² नहीं मैं
 कसम नुक्क की शोला अफ़शानियों की
 कि शायर तो हूँ, अब ग़ज़लखा¹³ नहीं मैं

1940



1. महबूब की महफ़िल 2. महबूब के दर का मिख्तारी 3. प्यास
 4. कड़वा नाकाम तजुर्बा 5. मिठास का प्रादि ।

حسن و عشق

مجھ سے مست پوچھ ”مرے حسن میں کیا رکھا ہے“
 آنکھ سے پردہ ظلمات اٹھا رکھا ہے
 میری دنیا کہ مرے غم سے جہنم برود و عشق
 تو نے دنیا کو ابھی فردوس بنا رکھا ہے

مجھ سے مست پوچھ ”ترے عشق میں کیا رکھا ہے“
 سوز کو ساز کے پردے میں چھپا رکھا ہے
 جگمگا اٹھتی ہے دنیا بے تحیل جس سے
 دل میں وہ شعلہ جاں سوز دیا رکھا ہے
 ۱۹۴۰ء



हुस्न-मो-इश्क

मुझसे मत पूछ मेरे हुस्न में क्या रखा है
घाँस से पर्दा-ए-जुलमात¹ उठा रखा है

मेरी दुनिया कि मेरे गम से जहन्नुम बरदोश²
तूने दुनिया को भी फिरदोस बना रखा है

मुझसे मत पूछ तेरे इश्क में क्या रखा है
सोज³ को साज⁴ के पर्दों में छिपा रखा है

जगमगा उठती है दुनिया-ए-तखय्युल⁵ जिससे
दिल में वह शोला-ए-जाँसोज⁶ दबा रखा है

1946



1. घेंघेरे 2. कान्धे पर 3. जसन 4. गीत 5. हयाल 6. दिल की जसन ।

ایک غمگین یاد

مرے پہلو پہ پہلو جب وہ چلتی تھی گلستاں میں
 فراز آسماں پر کہکشاں حسرت سے تکتی تھی
 محبت جب چمک اٹھتی تھی اُسکی چشم خداں میں
 خمستانِ فلک سے نور کی مہرباں چمکتی تھی

مرے بازو پہ جب وہ زلفِ شبگوں کھولتی تھی
 زمانہ نکلت نکلت غلبہ بریں میں ڈوب جاتا تھا
 مرے شانہ پہ جب سر رکھ کے ٹھنڈی سانس لیتی تھی
 مری دنیا میں سوز و ساز کا طوفان آتا تھا

وہ میرا شعر جب میری ہی لے میں گنگنائی تھی
 مناظر جھومتے تھے بام و در کو و جد آتا تھا



एक गमगीन याद

मेरे पहलू-ब-पहलू¹ जब वह चलती थी गुलिसतां में
फराज²-ए-आसमाँ पर कहकशाँ हसरत से तकती थी

मुहब्बत जब चमक उठती थी इसकी चश्म-ए-खुन्द³ में
खमिसतान-ए-फलक से नूर की सहव छलकती⁴ थी

मेरे बाजू पे जब वह जुल्फ-ए-शबर्गू⁵ खोल देती थी
जमाना निकहत-ए-खुलद-ए-बरी में डूब जाता था

मेरे शाने पे जब सर रख के ठंडी साँस लेती थी
मेरी दुनियाँ में सोज-ओ-साज का तूफान आता था

वह मेरा शेर जब मेरी ही लै में गुनगुनाती थी
मनाजिर भूमते थे बाम-ओ-दर को वज्द⁶ आता था

□

1. साथ-साथ 2. बुलन्दी 3. हंसती आँखें 4. रौशनी
5. सियाह, काले 6. भूमना ।

غزل

اذن خرام لیتے ہوئے آسماں سے ہم
 ہٹ کر چلے ہیں رگدڑ کا رواں سے ہم
 کیا پوچھتے ہو جھومتے آئے کہاں سے ہم
 پی کر اٹھتے ہیں خمکہ آسماں سے ہم
 کیوں کر ہوا ہے قاش زمانہ پہ کیا کہیں
 وہ رازِ دل جو کہہ نہ سکے رازِ واں سے ہم
 ہمدم ہی ہے رگدڑ یا رخِ خوش خرام
 گزرے ہیں لاکھ بار اسی کہکشاں سے ہم
 کیا کیا ہوا ہے ہم سے جنوں میں نہ پوچھیے
 اٹھ کبھی زمیں سے کبھی آسماں سے ہم
 بخشش ہیں ہم کو عشق نے وہ جراتیں مجاز
 ڈرتے نہیں سیاستِ اہل جہاں سے ہم



गजल

इजल-ए-खराम¹ लेते हुए आसमाँ से हम
हटकर चले हैं रहगुजर-ए-कारवाँ से हम

क्या पूछते हो भूमते आए कहाँ से हम
पीकर उठे हैं खुमकदा²-ए-आसमाँ से हम

क्यूँ कर हुमा है फ़ाश ज़माने पे क्या कहें
वह राज-ए-दिल जो कह न सके राजदाँ से हम

हमदम यही है रहगुजर-ए-गार-ए-खुश-खराम³
गुजरे हैं लाख बार इसी कहकशाँ से हम

क्या-क्या हुमा है हमसे जुनूँ में न पूछिये
उलभे कभी जमीं से कभी आसमाँ से हम

बहरी है हमको इश्क ने वह जुरअत-ए-‘मजाज़’
डरते नहीं सियासत-ए-अहल-ए-जहाँ से हम

1941



1. चलने की इजाजत 2. आसमाँ की शराब 3. अच्छी चाल
वाला ।

غزل

مری دف کا ترا لطف بھی جواب نہیں
 مرے شباب کی قیمت ترا شباب نہیں
 یہ ماہتاب نہیں ہے کہ آفتاب نہیں
 سمجھی ہے حسن، مگر عشق کا جواب نہیں
 مری نگاہ میں جلوے ہیں جلوے ہی جلوے
 یہاں حجاب نہیں ہے یہاں نقاب نہیں
 جنوں بھی حد سے سوا شوق بھی ہو حد سوا
 یہ بات کیا ہے کہ میں موردِ عتاب نہیں
 یہاں تو حسن کا دل بھی ہے غم سے صد پارہ
 میں کامیاب نہیں وہ بھی کامیاب نہیں
 محب از کس کو میں سمجھاؤں کوئی کیا سمجھے
 کہ کامیاب محبت بھی کامیاب نہیں



सजल

मेरी वफ़ा का तेरा लुत्फ भी जवाब नहीं
मेरे शबाब की कीमत तेरा शबाब नहीं

यह माहताब नहीं है कि आफ़ताब नहीं
सभी है हुस्न मगर, इश्क़ का जवाब नहीं

मेरी निगाह में जलवे हैं जलवे-ही-जलवे
यहाँ हिजाब नहीं है यहाँ नकाब नहीं

जुनूँ भी हृद से सिवा शोक भी है हृद-से सिवा
यह बात क्या है कि मैं मोरिद-ए-इताब¹ नहीं

यहाँ तो हुस्न का दिल भी है ग़म से सद-पारा²
मैं कामयाब नहीं वह भी कामयाब नहीं

'मजाज़' किसको मैं समझाऊँ कोई क्या समझे
कि कामयाब-ए-मुहब्बत भी कामयाब नहीं

1942



1. सजा का मुसतहक 2. सौ टुकड़ों में ।

مجھے جانا ہے اک دن

مجھے جانا ہے اک دن تیری بزم ناز سے آخر
 ابھی سچہ درد ٹپکے گامری آواز سے آخر
 ابھی سچہ آگ اٹھے گی شکستہ ساز سے آخر
 مجھے جانا ہے اک دن تیری بزم ناز سے آخر
 ابھی تو حسن کے پیروں پہ ہے جبرحتا بندی
 ابھی ہے عشق پر آئینِ فرسودہ کی پابندی
 ابھی حاوی ہے عقل روح پر چھوٹی خداوندی
 مجھے جانا ہے اک دن تیری بزم ناز سے آخر
 ابھی تہذیبِ عدل و حق کی کشتی کھے نہیں سکتی!
 ابھی یہ زندگی دادِ صداقت دے نہیں سکتی!
 ابھی انسانیت دولت سے مکر لے نہیں سکتی!
 مجھے جانا ہے اک دن تیری بزم ناز سے آخر



मुझे जाना है एक दिन

मुझे जाना है एक दिन तेरी बज्म-ए-नाज से आखिर
 अभी फिर दर्द टपकेगा मेरी आवाज से आखिर
 अभी फिर आग उठेगी शिकसता-साज¹ से आखिर
 मुझे जाना है एक दिन तेरी बज्म-ए-नाज से आखिर
 अभी तो हुस्न के पैरों पे है जन्न-ए-हिना बन्दी
 अभी है इश्क पर आईन-ए-फरसूदा² की पाबन्दी
 अभी हावी है अक्ल-ओ-रूह पर झूठी खुदाबन्दी
 मुझे जाना है एक दिन तेरी बज्म-ए-नाज से आखिर
 अभी तहजीब अदल-ओ-हक की कश्ती से नहीं सकती
 अभी यह ज़िन्दगी दाद-ए-सदाक़त³ दे नहीं सकती
 अभी इन्सानियत दोलत से टक्कर ले नहीं सकती
 मुझे जाना है एक दिन तेरी बज्म-ए-नाज से आखिर



1. टूटा बाजा 2. पुराना क़ानून 3. सच्चाई की तारीफ़ ।

غزل

سازگار ہے ہمدم ان دنوں جہاں اپنا
 عشق شادماں اپنا شوق کامراں اپنا
 آہ لے اتر کس کی نالہ نارسا کس کا
 کام بارہا آیا جذبہ نہاں اپنا
 کب کیا تھا اس دل پر حسن نے کرم اتنا
 مہرباں اور اس درجہ کب تھا آسماں اپنا
 الجھنوں سے گھیرائے میکرے میں در آئے
 کس قدر تن آساں ہے ذوقِ رابگاہ اپنا
 کچھ نہ پوچھا اے ہمدم ان دنوں مرا عالم
 مطربِ حسیں اپنا ساتی جواں اپنا
 عشق اور رسوائی کون سی نئی شے ہے
 عشق تو ازل سے تمہارے جہاں اپنا
 تم مجازِ دیوانے مصلحت سے بیگانے
 در نہ ہم بنا لیتے تم کو راز داں اپنا



राजल

साजगार है हमदम¹ इन दिनों जहाँ अपना
 इश्क़ शादमाँ अपना शोक कामराँ² अपना
 आह-ए-बेअसर किसकी नाला-ए-नारसा किसका
 काम बारहा आया जज्बा-ए-नेहाँ³ अपना
 कब किया था इस दिल पर हुस्न ने करम इतना
 महरबाँ और इस दर्जा कब था आसमाँ अपना
 उलझनों से घबराए मयकंदे में दर आए
 किस कदर तन आसाँ है जौक़-ए-रायगाँ⁴ अपना
 कुछ न पूछ ऐ हमदम इन दिनों मेरा आलम
 मुतरिब-ए-हँसीं अपना साकी-ए-जवाँ अपना
 इश्क़ और रुसवाई कौन-सी नई शै है
 इश्क़ तो अजल से था रुसवा-ए-जहाँ अपना
 तुम 'मजाज' दीवाने मसलेहत से बेगाने
 वरना हम बना लेते तुमको राजदाँ अपना

-1948



1. साथी 2. कामयाब 3. छिपा हुआ जज्बा 4. बेकार ।

شرارے

خود کو بہلانا تھا آخر خود کو بہلاتا رہا
 میں بہائیں سوزِ درونِ ہنستاں گاتا رہا
 مجھ کو احساسِ فریبِ رنگ و بو ہوتا رہا
 میں مگر کچھ بھی فریبِ رنگ و بو کھاتا رہا
 میری دنیا کے وفا میں کیا سی کیا ہونے لگا
 اک دیرِ بے بند مجھ پر ایک واسوئے لگا
 اک نگاہِ ناز کی پھر نے لگیں آنکھیں مجاز
 اک بتِ کافر کا دلِ درو آشنا ہونے لگا

۱۹۲۵ء



शरारे

खुद को बहलाना था आखिर खुद को बहलाता रहा
 मैं बई-सोज-ए-दरुं? हंसता रहा गाता रहा

मुझको एहसास-ए-फरेब-ए-रगो-ओ-बू होता रहा
 मैं मगर फिर भी फरेब-ए-रगो-ओ-बू खाता रहा

मेरी दुनिया-ए-बक्रा में क्या-से-क्या होता रहा
 इक दरीचा बन्द मुझ पर एक वा^१ होने लगा

इक निगाह-ए-नाज़ की फिरने लगीं आँखें 'मजाज़'
 एक बुत-ए-काफ़िर का दिल दर्द-आशना^२ होने लगा ।

1945



1. अन्दर की जलन 2. खुलना 3. दर्द से वाकिफ़ होना ।

گیت

کون مرے سینے میں آکر رہ رہ کر مسکائے

امرت رس بر سائے

من کی کلی کھل جائے

کون مرے سینے میں آکر رہ رہ کر مسکائے

کون یکا یک سامنے آکر نین سے نین ملائے

اور کبھی چھپ جائے

چھپ چھپ کر نلچائے

کون مرے سینے میں لگا رہ رہ کر مسکائے

جیون کے آکاش پہ چمکے رہ رہ کر مسکائے

سندر روشن نیارا

من میں جوت جگائے

کون مرے سینے میں آکر رہ رہ کر مسکائے

شوخی، سخیلا، رسیلا، چنچل چھڑکے تڑپائے

میں روٹھوں وہ منائے

بہلا کر سمجھائے

کون مرے سینے میں آکر رہ رہ کر مسکائے



गीत

कौन मेरे सपने में आकर रह-रह कर मुसकाए

अमृत रस बरसाए
मनकी कली खिल जाए.

कौन मेरे सपने में आकर रह-रहकर मुसकाए
कौन यकायक सामने आकर नैन से नैन मिलाए

और कभी छिप जाए
छिप-छिप कर ललचाए

कौन मेरे सपने में आकर रह-रहकर मुसकाए
जीवन के आकाश पे चमके रह-रह कर मुसकाए

सुन्दर रोशन न्यारा
मन में जोत जगाए

कौन मेरे सपने में आकर रह-रह कर मुसकाए
शोख, सजीला¹, रसीला, बंचल छेड़ करे तड़पाए

मैं हूँ वह मनाए
बहलाकर समझाए

कौन मेरे सपने में आकर रह-रह कर मुसकाए

□

1. दिल को भाने वाला ।

غزل

ساقی گلشن بامداد ہتمام آہی گیا
 نغمہ بر لب، خم بہ سر، بادہ بہ جام آہی گیا
 اپنی نظروں میں نشاطِ جلوہ خواں لئے
 غلوئی خاص سوئے بزمِ عام آہی گیا
 میری دنیا جگمگا اٹھی کسی کے نور سے
 میرے گردوں پر مرامِ ہتمام آہی گیا
 جھوم جھوم اٹھے شجرِ کلیں نے آنکھیں کھولیں
 جانبِ گلشن کوئی مستِ خرام آہی گیا
 پھر کسی کے سامنے چشمِ تمنا جھک گئی
 عشق کی شوخی میں رنگِ اجرام آہی گیا

(مسل)

साक़ी-ए-गुलफ़ाम^१ बा सद एहतेमाम आ ही गया
 नग़मा बर लब, खुम बसर, बादा बजाम^२ आ ही गया
 अपनी नज़रों में निशात-ए-जलवा-ए-खूबां^३ लिए
 खिलवती-ए-खास सू-ए-बज़म-ए-आम आ ही गया
 मेरी दुनिया जगमगा उठी किसी के नूर से
 मेरे गरदूँ पर मेरा माह-ए-तमाम आ ही गया
 भूम-भूम उठे शजर कलियों ने आँखें खोल दीं
 जानिब-ए-गुलशन कोई मस्त-ए-खिराम^४ आ ही गया
 फिर किसी के सामने चश्म-ए-तमन्ना भुक गई
 शीक़ की शोखी में रंग-ए-एहतेराम आ ही गया।



1. काबर का महबूब 2. प्याला और सुराही लेकर 3. खूबसूरत
 महबूबों का दीदार 4. मस्त चाल।

میری شب اب میری شب ہے، میرا بارہ میرے جام
 وہ میرا سرورِ رواں ماہِ تمام آہی گیا
 بارہا ایسا ہوا ہے یاد تکِ دل میں نہ بھتی
 بارہا مستی میں لبِ پرائُن کا نام آہی گیا
 زمیں کی خاکِ سادہ کو رنجیں کر دیا
 حسنِ کام آئے نہ آئے عشقِ کام آہی گیا
 کھل گئی کھتی صاف گردِ نکی حقیقتِ لبِ محباز
 خیرت گزری کہ شاہیں نہ پرِ دام آہی گیا
 ۱۹۲۵ء



मेरी शब अब मेरी शब है मेरा बादा मेरा जाम¹
वह मेरा सुरूर वाँ माह-ए-तमाम आ ही गया

बारहा ऐसा हुआ याद तक दिल में न थी
बारहा मस्ती में लब पर उनका नाम आ ही गया

जिन्दगी के खाका-ए-सादा को रँगों कर दिया
हुस्न काम आए-न-आए इश्क काम आ ही गया

खुल गई थी साक़ गरदूँ² की हकीकत ऐ 'मजाज'³
खैरियत गुजरी कि शाहीं ज़ेर-ए-दाम³ आ ही गया !

1945



1. मराब और प्याला 2. आसमान की असलियत 3. जाल के
अन्दर ।

اعتراف

اب مرے پاس تم آئی ہو تو کیا آئی ہو؟
 میں نے مانا کہ تم اک پیکرِ عنائی ہو
 چمنِ دہر میں رُوحِ چمن آرائی ہو
 طلعتِ مہر ہو، فردوس کی برنائی ہو
 بنسبتِ مہتاب ہو گردوں سے اتر آئی ہو
 مجھ سے ملنے میں اب اندلِیشہ رسوائی ہے
 میں نے خود اپنے کئے کی یہ سزا پائی ہے
 خاک میں آہ ملائی ہے جوانی میں نے
 شعلہ زاروں میں جلائی ہے جوانی میں نے
 شہرِ خواب میں گنوائی ہے جوانی میں نے
 خوالگاہوں میں جگائی ہے جوانی میں نے



एतेराऊ

अब तुम मेरे पास आई हो तो क्या आई हो ?

मैंने माना कि तुम इक पैकर-ए-रानाई¹ हो
चमन-ए-दहर में रह-ए-चमन आरआई हो

तलअत-ए-महर हो, फिरदौस की बरनाई² हो
बिन्ते महताब हो गरदू³ से उतर आई हो

मुझसे मिलने में अब अन्देशा-ए-रुसवाई है
मैंने खुद अपने किये की यह सजा पाई है

खाक में आह मिलाई है जवानी मैंने
शोला जारों में जलाई है जवानी मैंने

शहर-ए-खूबा में गँवाई है जवानी मैंने
ख्वाबगाहों में जगाई है जवानी मैंने



1. खूबसूरती शरीर वाली 2. सुन्दरता 3. आसमान ।

غزل

شوق کے ہاتھوں آئے دل مضطرب کیا ہونا ہے کیا ہوگا
 عشق تو رسوا ہو ہی چکا ہے حسن بھی کیا رسوا ہوگا
 حسن کی بزم خاص میں جا کر اس سے زیادہ کیا ہوگا
 کوئی تیا پیماں باندھیں گے کوئی نیا وعدہ ہوگا
 چارہ گری سر آنکھوں پر اس چارہ گری سے کیا ہوگا
 درد کہ اپنی آپ دوا ہے تم سے کیا اچھا ہوگا
 واعظ سادہ لوح سے کہہ دو چھوٹے عفتی الی باتیں
 اس دنیا میں کیا رکھا ہے اس دنیا میں کیا ہوگا
 تم بھی مجازاں ہو آخر لاکھ چھپاؤ عشق اپنا
 یہ بھیہ دگر کھل جائے گا یہ راز مگر افشا ہوگا

۱۹۲۵ء



शबल

शोक के हाथों ऐ दिल-ए-मूजतर¹ क्या होना है क्या होगा
इश्क तो रसबा² हो ही चुका है हुस्न भी क्या रसबा होगा

हुस्न की वज्म-ए-खास में जाकर इससे ज्यादा क्या होगा
कोई नया पैमा³ बाँधेंगे कोई नया वादा होगा

चारागरी सर आँखों पर इस चारागरी से क्या होगा
दर्द कि अपनी आप दवा है, तुमसे क्या अच्छा होगा

बाइज-ए-सादा लोह⁴ से कह दो छोड़े उकबा⁵ की बातें
इस दुनियाँ में क्या रखा है, उस दुनियाँ में क्या होगा

तुम भी 'मजाज' इन्सान हो लाख छुपाओ इश्क अपना
ये भेद मगर खुल जाएगा ये राज मगर अफ़शा⁶ होगा

1945



1. बेचैन दिल 2. वदनाम 3. वादा 4. सादा मिजाज
5. परसोक 6. जाहिर।

غزل

آسماں تک جو نالہ پہنچا ہے دل کی گہرائیوں سے نکلا ہے
 میری نظروں میں حشر بھی کیا ہے میں نے اُن کا جلال دیکھا ہے
 جلوۂ طور خوابِ موسیٰ ہے کس نے دیکھا ہے کس کو دیکھا ہے
 ہائے انجام اس سفینے کا نا خدا نے جسے ڈبو یا ہے
 آہ کیا دل میں اب ہو بھی نہیں آج اشکوں کا رنگ پھیکا ہے
 جب بھی آنکھیں ملیں اُن آنکھوں سے دل نے دل کا مزاج پوچھا ہے
 وہ جوانی کہ سقتی حریفِ طرب آج بربادِ جام و صہبیا ہے
 کون اُٹھ کر حلا مقابل سے جس طرف دیکھئے اندھیرا ہے
 پھر مری آنکھ ہو گئی نمناک پھر کسی نے مزاج پوچھا ہے

سچ تو یہ ہے محباز کی دنیا
 حُسن اور عشق کے سوا کیا ہے

۱۹۴۵ء



ग़ज़ल

आसमाँ तक जो नाला¹ पहुँचा है
 दिल की गहराइयों से निकला है
 मेरी नज़रों में हश्र भी क्या है
 मैंने उनका जलाल² देखा है
 जलवा-ए-तूर स्वाब-ए-मूसा है
 किसने देखा है किसको देखा है
 हाय अन्जाम उस सफ़ीने का
 नाखुदा ने जिसे डुबोया है
 आह क्या दिल में अब लहू भी नहीं
 आज अशकों का रंग फीका है
 जब भी आँखें मिलीं उन आँखों से
 दिल ने दिल का मिजाज पूछा है
 वह जवानी कि थी हरीफ़-ए-तरब³
 आज बरबाद जाम-ओ-सहबा है
 कौन उठकर चला मुक़ाबिल से
 जिस तरफ़ देखिये अन्धेरा है
 फिर मेरी आँख हो गई नमनाक⁴
 फिर किसी ने मिजाज पूछा है
 सच तो यह है 'मजाज' की दुनियाँ
 हुस्न और इश्क के सिवा क्या है !



1945

1. दिल की आवाज़ 2. गुस्ता 3. नाज़ के काबिल 4. भीगी हुई।

الہ آباد سے

بتاریخ ۲ فروری ۱۹۴۵ء جس دن سنگم کی رودمان تیز سرزمین پریش ساگہ
لکھنے والے شاعر کی سالگرہ منائی گئی

الہ آباد میں ہر سو ہیں چرچے کہ دلی کا شرابی آگیا ہے
بہ صد آوارگی، با صد تباہی بہ صد خانہ خرابی آگیا ہے
گلابی لاؤ، چھلکاؤ، لٹ صفاؤ کہ شیدائے گلابی آگیا ہے
نگاہوں میں خمارِ بادہ لے کر نگاہوں کا شرابی آگیا ہے
وہ سرکش، رہزنِ ایوانِ خوبال بہ عزمِ باریابی آگیا ہے
وہ رسوائے جہاں، ناکامِ دُورال بہ زعمِ کامیابی آگیا ہے
مبتانِ نازِ فرما سے یہ کہہ دو کہ اک ترک شہابی آگیا ہے
نوا سخنِ سنگم کو بتا دو حریت، فسادِ باریابی آگیا ہے
یہاں کے شہرِ باروں کو خبر دو کہ مردِ انقلابی آگیا ہے

۱۹۴۵ء



इलाहाबाद से

[2 फरवरी 1945 जिस दिन संगम की इमनाखेज सरजमीन पर जून-ए-सालगिरह लिखने वाले शायर की सालगिरह मनाई गई ।]

इलाहाबाद में हरसू¹ हैं चरचे
कि दिल्ली का शराबी² आ गया है
ब-सद-भावारीगी³, बासद तबाही⁴
ब-सद खाना खराबी आ गया है
गुलाबी लामो, छलकामो लुंठामो
कि शौदा-ए-गुलाबी⁵ आ गया है
निगाहों में खुमार-ए-बादा⁶ लेकर
निगाहों का शराबी आ गया है
वह सरकश, रहजन-ए-ऐवान-ए-खूवा⁷
बा अजम-ए-बारयाबी आ गया है
वह रुसवाए जहाँ नाकाम-ए-दौरा
बाजोम-ए-कामयाबी आ गया है
बुताने नाज फरमा से यह कह दो
कि एक तुर्क-ए-शहाबी आ गया है
नवा सनजान-ए-संगम को बता दो
हरीफ-ए-फारयाबी आ गया है
यहाँ से शहर पारों⁷ को खबर दो
कि मद-ए-इनकलाबी आ गया है



1945

-
1. सभी तरफ 2. भावारगी के साथ 3. तबाही के साथ
4. शराबी 5. शराब का नशा 6. हसीनों के महल का डाकू
7. शहर के साथियों को बताओ ।

آج

کار فرما پھر مرادوق غزلخوانی ہے آج
 پھر نفس کا ساز گرم شعلہ افشانی ہے آج
 پھر نگاہ شوق کی گرمی ہے اور روئے نگاہ
 پھر عرق آلود اک کافر کی پیشانی ہے آج
 پھر مرے لب پر قصیدے ہیں لب رخسار کے
 پھر کسی چہرے پہ تابانی سی تابانی ہے آج
 حسن اس درجہ نشاطِ حسن میں طو و با ہوا
 انکھڑیاں بے خود شمیم زلف دیوانی ہے آج
 لرزش لب میں شاربِ شعر کا طوفان ہے
 جنبشِ شرکاں میں انسون غزلخوانی ہے آج
 وہ نفس کی زمزمہ سنجی نظر کی گفتگو
 سیتہ معصوم میں اک طرفہ طغیانی ہے آج
 یاں بہ ایں عالم غرورِ یوسفیت بھی نہیں
 وال زلیخائی بہ عزمِ چاکد امانی ہے آج

۱۹۴۵ء



आज

कार फ़रमा फिर मेरा जोक¹-ए-ग़ज़लख़्वाती है आज
फिर नफ़स का साज़-ए-गर्म शोला अफ़शानी है आज

फिर निगाह-ए-शोक की गरमी है और रुए-निगार
फिर अरक़ आलूद इक़ काफ़िर की पेशानी है आज

फिर मेरे लब पर कसीदे हैं लब-ओ-रुख़सार के
फिर किसी चेहरे पे ताबानी-सी-तबानी है आज

हुस्न इस दर्जा निशात²-ए-हुस्न में डूबा हुआ
अंखड़ियाँ बे खुद शमीम-ए-बुल्फ़ दीबानी है आज

लरज़िश-ए-लब में शराब-ओ-शेर का तूफ़ान है
जुमबिश-ए-मिज़गी³ में अफ़सूँन-ए-ग़ज़लख़्वाती है आज

वह नफ़स की ज़मज़मा सनजी⁴ नज़र की गुफ़्तगू
सीना-ए-मासूम में इक़ तुरफ़ा तुग़यानी है आज

याँ बई आलम ग़ुहर-ए-यूसुफ़ीयत भी नहीं
बाँ जुलैखाई ब अज़म-ए-चाक़दामानी है आज ।

1945



1. शोक 2. लुशी 3. भवों की हरकत 4. शेर शायरी ।

مہمان

آج کی رات اور باقی ہے

کل تو جانا ہی ہے سفر پہ مجھے
زندگی منتظر ہے منہ پھاڑے
زندگی م خاک و خون میں لٹھری
آنکھ میں شعلہ ہائے تند لئے

دو گھڑی خود کو شادیاں کر لیں

آج کی رات اور باقی ہے

چلنے ہی کو ہے اک سموم ابھی
رقص فرما ہے رو و ریح بربادی
بربریت کے کار و انوں سے
زلزلے میں ہے سینہ گینی

فوق پنہاں کو کامراں کر لیں

آج کی رات اور باقی ہے

मेहमान

भाज की रात और बाक़ी है

कल तो जाना ही है सफ़र पे मुझे
जिन्दगी मुतज़िर हैं मुंह फाड़े
जिन्दगी खाक-ओ-खून में लुथड़ी
माँख में शोला हाथ तुंद¹ लिये

दो घड़ी खुद को शादमाँ कर ले
भाज की रात और बाक़ी है

चलने ही को है इक समूम² अभी
रक्स फ़रमा है रूह-ए-बरवादी
बरबरीयत³ के कारख़ानों से
जलजले में है सीना-ए-गेती

जौक़-ए-पिनहाँ को कामराँ कर लें
भाज की रात और बाक़ी है !



1. तेज़ सपट और गुस्सा 2. गरम जहरीली हवा 3. जुल्म ।

بول! اری اودھرتی بول!

بول! اری اودھرتی بول!

راج سنگھاسن ڈانوا ڈول

بادل بجلی رین اندھیاری دکھ کی ماری پر حبا ساری

بوڑھے بچے سب دکھیا ہیں دکھیا نہ ہیں دکھیا اناری

لبستی لبستی لوٹ مچی ہے سب بنے ہیں سب بیوپاری

بول! اری اودھرتی بول!

راج سنگھاسن ڈانوا ڈول

کلیگ میں جگ کے رکھوالے چاندی والے سونے والے

دلیسی ہوں یا پردلیسی ہوں نیلے پیلے گورے کالے

مکھی سھنگے سھن سھن کرتے ڈھونڈے ہیں مٹری کے جالے

بول! اری اودھرتی بول!

راج سنگھاسن ڈانوا ڈول ۱۹۴۵ء



बोल ! अरी ओ धरती बोल !

बोल ! अरी ओ धरती बोल !

राज सिंघासन¹ डाँवा डोल !

बादल बिजली रैन-अधियारी²

दुःख की मारी प्रजा सारी

बूढ़े-बच्चे सब दुखिया हैं

दुखिया नर है दुखिया नारी

वस्ती-वस्ती लूट मची है

सब बनिये हैं सब व्योपारी

बोल ! अरी ओ धरती बोल !

राज सिंघासन डाँवा डोल !

कलजुग³ में जुग के रखवाले

चाँदी वाले सोने वाले

देसी हों या परदेसी हों

नीले, पीले गोरे, काले

मक्खी भुंगे भुन-भुन करते

ढूँडे हैं मकड़ी के जाले

बोल ! अरी ओ धरती बोल !

राज सिंघासन डाँवा डोल !

1945



گیت

آرہی ہے نرالی بہار
 جی میں جو کچھ ہے وہ کوئی کیسے کہے
 میری رگ رگ میں نس نس بدرا ہے
 بچ رہے ہیں خوشی کے ستار

آرہی ہے نرالی بہار
 میری آشاؤں نے آج پہلے پہل
 حسرتوں کا بنایا ہے رنگیں "مختل"
 کوئی کھولے ہے جس کے دوار

آرہی ہے نرالی بہار
 تارے ناچیں ہواؤں میں چھاگل بچے
 میری دنیا بچے اور پل پل بچے
 ہر طرف اک انوکھا نکھار

آرہی ہے نرالی بہار
 میری دنیا ہے کیا جگمگاتی ہوئی
 ہر طرف زندگی مسکراتی ہوئی
 من ہے کیسی خوشی سے دوچار
 آرہی ہے نرالی بہار

गीत

आ रही है निराली बहार

जी में जो कुछ है वह कोई कैसे कहे
मेरी रग-रग में नस-नस में मदरा¹ बहे

बज रहे हैं खुशी के सितार
आ रही है निराली बहार

मेरी आशाओं ने आज पहले पहल
हसरतों का बनाया है रँगों महल

कोई खोले है जिसके द्वार²
आ रही है निराली बहार

तारे नाचें हवाओं में छागल बजे
मेरी दुनिया सजे और पल-पल सजे

हर तरफ़ इक अनोखा निखार
आ रही है निराली बहार

मेरी दुनिया है क्या जगमगाई हुई
हर तरफ़ ज़िन्दगी मुसकुराई हुई

मन है कैंसी खुशी से दोचार
आ रही है निराली बहार !



بیٹانِ حرم

کیا کہوں میں رات کس محفل میں تھا گرم نوا
 نغمہ و نکتہ کا وہ طوقان وہ سٹنڈی ہوا
 دیدنی تھا نازنینانِ تمسکِ ن کا ہجوم
 بے حقیقت تھے لگا ہوں میں مہ و مہر و نجوم
 ناز پرور وہ حسیں، افکارِ غم سے بے نیاز
 مہ جبینانِ حرم قیدِ حرم سے بے نیاز
 جن کی اک جنبش سے بنیادِ حرم میں ارتعاش
 جن کی اک سٹھو کر سے زنجیرِ قید امتِ پاشپاش
 بن گیا تھا ایک بیک فردوسِ کیف و ابسط
 ایک دیرینہ کرم فرما کا ایوانِ نشاط
 نرم صوفے گود میں فردوسِ رعنائی لئے
 زلف کے خم، مرمری شانوں کی بربنائی لئے
 وہ جس میں پیشانیاں اُٹھتے تمکینِ ناز
 وہ رسیلی مدھ بھری آنکھیں وہ مژگانِ دراز

(مسل)

बुतान-ए-हरम

क्या कहें मैं रात किस महफिल में था गर्म-ए-नवा¹
 नगमा-ओ-निकहत का वह तूफान वह ठंडी हवा
 दीदनी था नाजनीनान-ए-तमद्दुन का हुजूम
 बे हकीकत थे निगाह-ओं-में महो महर-ओ-नुजूम
 नाज परवर वह हसी अफकार-ए-गम से बे-नियाज
 महजबीनान-ए-हरम, कैद-ए-हरम से बे-नियाज
 जिनकी एक जुबिश से बुनयाद-ए-हरम में इरतेआश²
 जिनकी एक ठोकर से जंजीर-ए-क़दामत³ पाश-पाश
 बन गया था यक-ब-यक फिरदौस-ए-कैफ़-ओ-इनबेसात⁴
 एक देरीना करम फरमा का ऐवान-ए-निशात
 नर्म सौफ़े गोद में फिरदौस रानाई के लिए
 जुल्फ़ के खम मरमरीं शानो की बरनाई के लिए
 वह हसीं पेशानियाँ आईना-ए-तमकीन-ए-नाज
 वह रसीली मदभरी आँखें वह मिजगान-ए-दराज



1. जोश से हिस्सा लेना 2. हलचल 3. पुरानी रविश और
 तरीका 4. खुशी ।

وہ سُبک چاندی سے پکڑوہ جوانی کا نکھار
 آذرِ فطرت کی صنائی کے زندہ شاہکار
 رُخ پہ شادابی لبوں میں رسِ تبسم برقِ پاش
 چُست پیراہن، نمایاں جسمِ سیمیں کی تراش
 شوخ آنکھیں بادۂ گلگوں کے پیمانے لئے
 گیسوئے شبِ رنگ پیچ و خم میں افسانے لئے
 آہ وہ حُسنِ مقابلِ وہ جمالِ ہم نشین
 دامنِ موجِ ہوا میں اک بہشتِ عبرتیں
 اک طرف سحرِ ملاحت، اک طرف افسونِ ناز
 اک طرف زلفِ بریدہ، اک طرف زلفِ دراز
 آنچلوں کی سرسراہٹ، زمزمے گاتی، ہوئی
 پیراہن سے نکھتِ خلدِ بریں آتی ہوئی
 آہ وہ دوشیزہ لب، گلریز لب، گلنار لب
 آہ وہ لبِ آشنا لب، شوخ لب، خونبار لب

(مسلسل)

वह सुबक चाँदी से पैकर¹ वह जवानों का निखार
आज़र-ए-फ़ितरत की सन्नाई² के ज़िन्दा शाहकार³

रुख पे शादाबी, लबों में रस तबस्सुम बर्क़पाश
चुस्त पैराहन, नुमार्या जिस्म-ए-सीमी³ की तराश

शोख़ आँखें बाद-ए-गुलगूँ के पैमाने लिए
गेसू-ए-शब रँग पेच-ओ-ख़म में अफ़साने लिए

आह वह हुस्न-ए-मुक़ाबिल वह जमाल-ए-हम नशीं
दामन-ए-मौज-ए-हवा में इक बहिशत-ए-अमबंरीं

इक तरफ़ सहर-ए-मलाहत, इक तरफ़ अफ़सून⁴-ए-नाज
इक तरफ़-ए-जुल्फ़े बुरीदा, इक तरफ़-ए-जुल्फ़े दराज

अचिलों की सरसराहट, ज़मज़मे गाती हुई
पैराहन से निकहत-ए-खुल्द-ए-बरीं आती हुई

आह वह दोशीज़ा लब, गुलरेज़ लब, गुलनार लब
आह वह लब आशाना लब, शोख़ लब खूँवार लब



1. बनावट 2. नमूना 3. चाँदी जैसा शरीर 4. जादू लिये हुए।

وہ حجاب آگیں تکلم، وہ رسیلے قہقہے!
 وہ نشاط آگیں تبسم، وہ سُریلے قہقہے!
 قہقہے جن میں صبا کا راک سٹیروں کے گہریت
 نفرتی نے کی صدا جنت کے مہ پاروں کے گہریت
 جامِ زرس کی کھنک سی قلقلِ مینا کے ساتھ
 قدسیوں کی لے سُرودِ بریلِ زہرا کے ساتھ
 شوخی لب نازِ فرما خندہ لے باک پر
 نورِ موسیقی کی اک بارش سی فرشِ ناک پر
 گفتگو کچھ اس سلیقے سے کچھ اس انداز سے
 دل بچانا سخت مشکل تھا کمندِ ناز سے
 وہ لچک سی جسم نازک میں خود اپنے بار سے
 بھوٹ نکلیں تھیں شعاعیں عارضِ خسار سے
 وہ سمٹنے کی ادا طوقانِ رعنائی کے ساتھ
 فوقِ خود بینی مذاقِ بزمِ آرائی کے ساتھ

(سلسلہ)

वह हिजाब भागी¹ तकल्लुम, वह रसीले कहकहे !
वह निशात भागी² तबस्सुम, वह सुरीले कहकहे !

कहकहे जिन में सब का राग सय्यारों के गीत
नुकरई³ नै की सदा जन्नत के महपारों के गीत

जाम-ए-जरी की खूनक-सी कुलकुल-ए-मीना के साथ
कुदसियों की लै मुरुद-ए-बरबत-ए-जोहरा के साथ

गोखि-ए-लब नाज फरमा खन्दा-ए⁴-बेबाक पर
नूर-ओ-मोसीक्री की इक बारिश-सी फर्म-ए-खाक पर

गुफ्तगू कुछ इस सलीके से कुछ इस अन्दाज से
दिल बचाना सस्त मुशकिल था कमन्द-ए-नाज से

वह लचक-सी जिस्म-ए-नाजुक में खुद अपने बार से
फूट निकलीं थीं शुभाएँ आरिज-ओ-रुखसार से

वह सिमटने की अदा तूफान-ए-रानाई के साथ
जोक्र-ए-खुदबीनी मजाक-ए-बज्म आराई के साथ



1. परदे के साथ 2. खुशी के साथ 3. मीठी आवाज 4. खुशी
5. हँसते हुए।

عارضتوں پر اک گللابی بن ساماتھوں پر دمک
 انکھڑیوں میں اک سُورج مندی کی جھلک
 بام و در پر اک تبسم سا، فضا گل رنگ تھی!
 جنبشِ میز گاہ و مہر کتے دل سے ہم آہنگ تھی
 میرا غم باعثِ دلدار میِ خواباں تو ہے
 میرا نالہ خیر سے وجہ نشاطِ جاں تو ہے
 ۱۹۴۶ء



आरिजों पर इक गुलाबीपन सा माथों पर दमक^१
 प्रेसडियों में एक सुहर-ए-फतह मन्दी की भलक

बाम-ओ-दर^२ पर एक तबस्सुमसा, फिजा गुलरँग थी !
 जुमविश-ए-मिजगाँ घड़कते दिल से हम आहँग^३ थी

मेरा नगमा बाईस-ए-दिलदारी-ए-खूबाँ तो है
 मेरा नाला खैर से बजह निशात-ए-जाँ तो है !

1946



1. चमकना 2, खुशी 3. छत और दरवाजे 4. भवों की हर-
 कत 5. मिली हुई ।

غزل

نہیں یہ فکر کوئی رہبر کا دل نہیں ملتا
 کوئی دنیا میں مانوس مزاج دل نہیں ملتا
 کبھی ساحل پہ رہز شوق طوفانوں سے ٹکرائیں
 کبھی طوفانوں میں رہ فکر ہے ساحل نہیں ملتا
 یہ آنا کوئی آنا ہے کہ بس سما چلے آئے
 یہ ملنا خاک ملنا ہے کہ دل سے دل نہیں ملتا
 شکستہ پا کو مژدہ، خستگان راہ کو مژدہ
 کہ رہبر کو سراغِ جاوہِ منزل نہیں ملتا
 وہاں کتنوں کو تخت و تاج کا ارماں ہے کیا کہتے
 جہاں سائل کو اکثر کاسہ سائل نہیں ملتا
 یہ قتلِ عام اور بے اذنِ قتلِ عام کیا کہتے
 یہ بے مل کیسے بے مل ہیں جنہیں قاتل نہیں ملتا

۱۹۴۸ء



सवाल

नहीं यह फ़िक्र कोई रहबर-ए-कामिल¹ नहीं मिलता
कोई दुनियां में मानूस-ए-मिजाज-ए-दिल नहीं मिलता

कभी साहिल पे रहकर शौक, तूफ़ानों से टकराएँ
कभी तूफ़ानों में रह कर फ़िक्र है साहिल नहीं मिलता

यह आना कोई आना है कि बस रसमन चले आए
यह मिलना लाक मिलना है कि दिल-ए-दिल नहीं मिलता

शिकसता पा को मुजदा², खस्तगान-ए-राह को मुजदा
कि रहबर को सुराग-ए-जादा-ए-मंजिल³ नहीं मिलता

वहाँ कितनो को तल्ल-ओ-ताज का अरमाँ है क्या कहिये
जहाँ साइल को अकसर कासा-ए-साइल नहीं मिलता

यह क़तल-ए-आम और बेइज़न क़तल-ए-आम क्या कहिये
यह बिसमिल कैसे बिसमिल हैं जिन्हें क़ातिल नहीं मिलता

1948



1. सही रासता दिखाने वाला 2. खुशख़बरी 3. मंजिल का पता ।

فکر

نہیں ہرچند کسی گمشدہ جنت کی تلاش
 اک نہ اک خلدِ طربناک کا ارمان ہے ضرور
 بزمِ دوشینہ کی حسرت تو نہیں ہے مجھ کو
 میری نظروں میں کوئی اور تبستاں ہے ضرور

مٹ کے ہر بادِ جہاں ہو گئے سمجھی کچھ کھو کے
 بات کی ہے کہ زیاں کا کوئی احساس نہیں
 کارِ قریا ہے کوئی تازہ جنوں تعمیر
 دل مضطرب بھی آماجگاہِ اس نہیں

تازہ دم بھی ہوں مگر پھر یہ تقاضا کیل ہے
 ہاتھ رکھ دے مرے ہاتھ پیر کوئی زہرہ جبیں
 ایک غوشِ حسین شوق کی معراج ہے کیا
 کیا یہی ہے اثرِ نالہ دلہائے حزیں

फ़िक्क

नहीं हर चंद किसी गुमशुदा¹ जन्नत की तलाश
इक न इक खुल्द² तरबनाक का घरमा है जरूर

बज़म-ए-दोशीना की हसरत तो नहीं है मुझको
मेरी नज़रों में कोई और शबिसता है जरूर

मिट के, बरबाद-ए-जहाँ होके सभी कुछ खोके
बात क्या है कि ज़िया³ का कोई एहसास नहीं

कारफ़रमा है कोई ताज़ए जुनू-ए-तामीर
दिल-ए-मुज़तर⁴ अभी आमाजग-ह-ए-यास नहीं

ताज़ादम हूँ भी मगर फिर यह तकाज़ा क्यों है
हाथ रख दे मेरे माथे पे कोई जोहरा जवों

एक आग़ोश-ए-हसीं शौक की मेराज है क्या
क्या यही है असस-ए-नालआ-ए-दिलहाए हज़ीं

□

1. लोई हुई 2. पुरबहार जन्नत 3. नुक़सान 4. बेचैन दिल ।

غزل

جنونِ شوق اب بھی کم نہیں ہے
 مگر وہ آج بھی برہم نہیں ہے
 بہت مشکل ہے دنیا کا سنورنا
 تری زلفوں کا بیچ و خم نہیں ہے
 بہت کچھ اور بھی ہے اس جہاں میں
 یہ دنیا محض غم ہی غم نہیں ہے
 تقاضے کیوں کروں پیہم نہ ساقی
 کسے یاں فکر بیش و کم نہیں ہے
 ادھر مشکوک ہے میری صداقت
 ادھر بھی بدگمانی کم نہیں ہے
 میری بربادیوں کا ہمنشینو!
 تمہیں کیا خود فحش بھی غم نہیں ہے
 ابھی بزمِ طرب سے کیا انگھوں میں
 ابھی تو آنکھ بھی پر خم نہیں ہے
 محاذِ ایک بادہ کش تو ہے یقیناً
 جو ہم سنتے تھے وہ عالم نہیں ہے



ग़ज़ल

जुनून-ए-शौक़ अब भी कम नहीं है
मगर वह आज भी बरहम नहीं है

बहुत मुश्किल है दुनिया का संवरना
तेरी जुलफ़ों का पेचो खम नहीं है

बहुत कुछ और भी है इस जहाँ में
यह दुनिया महज ग़म ही ग़म नहीं है

तक्राजे क्यूँ करूँ पंहुम न साक़ी
किसे यां फ़िक्र बेसो कम नहीं है

इधर मशकूक है मेरी सदाक़त
उधर भी बदगुमानी कम नहीं है

मेरी बरबादियों का हम नशीनों¹ !
तुम्हें क्या खुद मुझे भी ग़म नहीं है !

अभी बज़म-ए-तरब² से क्या उठूँ मैं
अभी तो आँख भी पुरनम नहीं है

‘मजाज़’ इक बादा कश तो है यक़ीनन
जो हम सुनते थे वह आलम नहीं है !

1950

1. साथ में बैठने वाले 2. खुशी की महकिल ।

غزل

جگر اور دل کو بچانا بھی ہے
 نظر آپ ہی سے ملانا بھی ہے
 محبت کا ہر بھید پانا بھی ہے
 مگر اپنا دامن بچانا بھی ہے
 جو دل تیرے غم کا نشانہ بھی ہے
 قتیل جفا کے زماں نہ بھی ہے
 یہ بجلی چمکتی ہے کیوں دم بدم
 چمن میں کوئی آستانہ بھی ہے
 خرد کی اطاعت ضروری ہے
 یہی تو جنوں کا زماں نہ بھی ہے
 نہ دُنیا نہ عقبی کہیں جا جائے
 کہیں اہل دل کا ٹھکانا بھی ہے
 مجھے آج ساحل پہ رونے بھی دو
 کہ طوفان میں مسکرا نا بھی ہے
 زمانے سے آگے تو بڑھتے مجاز
 زمانے کو آگے بڑھانا بھی ہے



गजस

जिगर और दिल को बचाना भी है
नज़र आप ही से मिलाना भी है

मुहब्बत का हर भेद पाना भी है
मगर अपना दामन बचाना भी है

जो दिल तेरे ग़म का निशाना भी है
क़ातिल-ए-जफ़ा-ए-ज़माना¹ भी है

यह बिजली चमकती है क्यूँ दमबदम
चमन में कोई आशियाना भी है

खिरद की इताअत² ज़ुरुरी सही
यही तो जुनूँ का ज़माना भी है

न दुनिया न उक़वा कहाँ जाइए
कहीं महल-ए-दिल का ठिकाना भी है

मुझे आज साहिल पे रोने भी दो
कि तूफ़ान में मुसकुराना भी है

ज़माने से आगे तो बढ़िये 'मजाज़'
ज़माने को आगे बढ़ाना भी है !

□

1950

1. दुनिया के सितम का शिकार 2. मक़ल की पैरवी ।

غزل

عاشقی جا نفسِ ناکھی ہوتی ہے
 اور صبرِ آزما بھی ہوتی ہے
 روح ہوتی ہے کیہنت پرور بھی
 اور دردِ آشنائی بھی ہوتی ہے
 حسن کو کر نہ دے یہ شہزادہ
 عشق سے یہ خطا بھی ہوتی ہے
 بن گئی رسمِ بادہ خوار می بھی
 یہ نمازِ آبِ نضائی ہوتی ہے
 جس کی کہتے ہیں نالہ برہم
 ساز میں وہ صدا بھی ہوتی ہے
 کیا بتاؤں محاسن کی دنیا
 کچھ حقیقتِ نما بھی ہوتی ہے

۱۹۵۲ء



राजस

आशकी जाफ़िजा भी होती है
और सब राजमा भी होती है

रह होती है कैफ़ परवर¹ भी
और दर्द आशना² भी होती है

हुस्न को कर न दे यह शर्मिन्दा
इश्क़ से ये ख़ता भी होती है

बन गई रस्म बादा ख़वारी³ भी
यह नमाज़ अब क़ज़ा भी होती है

जिसको कहते हैं 'नाला-ए-बरहम'⁴
साज़ में वह सदा भी होती है

क्या बताऊँ, 'मजाज़' की दुनिया
कुछ हकीक़त नुमा भी होती है !

1952



1. खुशी देने वाली 2. दर्द से भरी हुई 3. शराब पीना 4. तमो
गुस्से का इस्तेमाल ।

زہرا ب حسن

حُسن اک کیفیت جاودانی ہے
 اور جو چیز ہے وہ فانی ہے
 حُسن کے دن بھی کیفیت پرور ہیں
 حُسن کی رات بھی سہانی ہے
 حُسن کی صبح اک شکستِ جمیل
 حُسن کی شام کامرانی ہے
 کچھ افسانہ تخیل ہے
 کچھ حقیقت کی ترجمانی ہے
 کچھ ترے حُسن کا کرشمہ ہے
 کچھ مری طبع کی روانی ہے

۱۹۵۲ء



जहराब-ए-हुस्न

हुस्न एक कैफ़-ए-जाविदानी¹ है
और जो चीज़ है वह फ़ानी है

हुस्न के दिन भी कैफ़ परवर हैं
हुस्न की रात भी सुहानी है

हुस्न की सुबह एक शिकस्त-ए-जमील
हुस्न की शाम कामरानी² है

यह कुछ अफ़साना-ए-तख़य्युल है
कुछ हकीकत की तरजुमानी है

कुछ तेरे हुस्न का करिश्मा है
कुछ मेरी तबा³ की ख़ानी है !

1952



1. न मिटने वाली खुशी 2. फ़तेह 3. तबीयत ।

غزل

پر تو ساغر صہب کیا تھا
 رات اک حشر سا برپا کیا تھا
 کیوں جوانی کی مجھے یاد آئی
 میں نے اک خواب سا دیکھا کیا تھا
 حُسن کی آنکھ کبھی نمناک ہونی
 عشق کو آپ نے سمجھا کیا تھا
 عشق نے آنکھ مجھ کا لی ورنہ
 حُسن اور حُسن کا پردا کیا تھا
 کیوں محاز آپ نے ساغر توڑا
 آج یہ شہر میں چرچا کیا تھا

۱۹۵۲ء



राजस

परतव-ए-सागर-ए-सहवा क्या था
रात एक हथ्र सा बरपा¹ क्या था

क्यूँ जवानी की भुभे याद आई
मैंने एक ख्वाब सा देखा क्या था

हुस्न की आँख भी नमनाक² हुई
इश्क को आपने समझा क्या था

इश्क ने आँख भुकाली बरना
हुस्न और हुस्न का पर्दा क्या था

क्यूँ 'मजाज' आपने सागर³ तोड़ा
आज यह शहर में बरचा क्या था

1952



غزل

چہاں بارگہ رتل گراں ہے ساقی
 اک جہنم مرے سینے میں تیاں ہے ساقی
 جس نے برباد کیا، مائل فریاد کیا
 وہ محبت ابھی اس دل میں جواں ہے ساقی
 ایک دن آدم و حوا ابھی کئے تھے پیدا
 وہ اخوت تری محفل میں کہا ہے ساقی
 ہرچمن دامن گل رنگ ہے خونِ دل سے
 ہر طرف شبنون و فریاد و فغاں ہے ساقی
 ماہِ واجمِ مری اشکوں سے گہر تاب ہوئے
 کہکشاں نور کی ایک جوئے رواں ہے ساقی
 حسن ہی حسن ہے جس سمت بھی اٹھتی ہے نظر
 کتنا پر کیف یہ منظر، یہ سماں ہے ساقی
 مرے ہر لفظ میں بیتاب مرا سوزِ دروں
 میری ہر سانس محبت کا دھواں ہے ساقی



गजल

यह जहाँ बारगह-ए-रतल-ए-गिरां है साकी
एक जहन्नुम मेरे सीने में तपाँ है साकी

जिसने बरबाद किया, माइल-ए-रयाद किया
वह मुहब्बत अभी इस दिल में जवां है साकी

एक दिन आदम-ओ-हब्बा भी किये थे पैदा
वह अखुब्बत¹ तेरी महफ़िल कहाँ है साकी

हर चमन दामन-ए-गुल रँग है खून-ए-दिल से
हर तरफ़ शेवन-ओ-फ़रयाद-ओ-फ़ुशां है साकी

माह-ओ-अन्जुम मेरी अशको से गुहरताब हुए
कहकशाँ नूर की एक जू-ए-खाँ² है साकी

हुस्न ही हुस्न है जिस सिम्त भी उठती है नज़र
कितन पुर कैफ़ यह मन्ज़र, यह समाँ हैं साकी

मेरे हर लफ़्ज़ में बेताब मेरा सोज़-ए-दर्हूँ
मेरी हर साँस मुहब्बत का धुआँ है साकी !



نقوش

حجاب تاز میں جلوے چھیلے جاتے ہیں
 جہاں میں اہل نظر آزمائے جاتے ہیں
 ابھی بہار بہت دور ہے مگر دل میں
 جنونِ عشق کے آثار پائے جاتے ہیں
 مٹا دیا ہے مجھے عشق نے محبت مگر
 ستانے والے ابھی تک ستائے جاتے ہیں

کیا ہوا میں نے اگر ہاتھ بڑھاتا چاہا
 آپ نے خود بھی تو دامن نہ بچانا چاہا
 یوں تو افسانہ الفت تھا ازل سے رنگیں
 ہم نے کچھ اور بھی رنگین بنانا چاہا

مئے گلِ قلم بھی ہے ہمارے عشرت بھی ہے شادی بھی
 مگر مشکل ہے آشوبِ حقیقت سے گزر جانا

नुक़्श

हिजाब नाज़¹ में जलवे छिपाए जाते हैं
जहाँ में अहल-ए-नज़र आजमाए जाते हैं

अभी बहार बहुत दूर है मगर दिल में
जुनून-ए-इश्क के आसार पाए जाते हैं

मिट्टा दिया है मुझे इश्क ने 'मजाज़' मगर
सताने वाले अभी तक सताए जाते हैं

क्या हुआ मैंने अगर हाथ बढ़ाना चाहा
आपने खुद भी तो दामन न बचाना चाहा

यूँ तो अफ़साना-ए-उलफ़त था अज़ल से रंगा
हमने कुछ और भी रंगीन बनाना चाहा

मय-ए-गुलफ़ाम² भी है, साज़-ए-इशरत भी है साक़ी भी
मगर मुशकिल है आशू-ए-हकीकत³ से गुज़र जाना



1. पर्दे में रहकर नाज़ो अदा दिखाना 2. लाल शराब 3. हकीकत का इमतेहां।

قطعات

جگر کی خبر ہے نہ دل کی خبر
مگر لڑ رہی ہے نظر سے نظر
یہ سب جن کے ہیں خون سے ہاتھ تر
یہی تھے میٹھا، یہی چارہ گر

اک سبک اور حسین کار ابھی گزری ہے
گنگنائی ہوئی سرشار ابھی گزری ہے
سُن رہا ہوں دل گیتی کے دھڑکنے کی صدا
خالقِ حسن کی شہکار ابھی گزری ہے

اے شاعرِ شفقہ و مست مے سر جو شش
کیا کہہ گیا شعروں میں تجھے یہ بھی نہیں ہوش
اک پیکرِ الطاف و عنایت پہ یہ طعنے
احسان فراموش، اے احسان فراموش

कतमात

जिगर की खबर है न दिल की खबर है
मगर लड़ रही है नज़र से नज़र
यह सब जिनके हैं खून से हाथ तर
यही थे मसीहा, यही चारा गर¹



एक मुबुक और हंसीकार अभी गुज़री है
गुनगुनाती हुई सरशार² अभी गुज़री है
सुन रहा हूँ दिल-ए-गेती के धड़कने की सदा
खालिक-ए-हुस्न की शहकार³ अभी गुज़री है



ऐ गायर-ए-आशुक्रना-ओ-मस्त मय-ए-सरजोश
क्या कह गया शेरों में तुम्हें यह भी नहीं होश
एक पैकर-ए-अलताफ़-ओ-इनायत⁴ पे ये ताने
एहसास फ़रामोश, अरे एहसान फ़रामोश !



1. इलाज करने वाले 2. खुशी से भरपूर 3. नमूना 4. मेहरबानी और करम ।

یہ ماننا آج دل فرطِ الم سے پارا پارا ہے
 بلندی دیکھنے والے کو پستی بھی گوارا ہے
 ہزاروں کے لئے میں گر چکا ہوں بامِ گردوں کی
 ہزاروں وہ ہیں جن کو میں نے گردوں ہی اتارا ہے

وقت کی سچی مسلسل کارگر ہوتی گئی
 زندگی لحظہ بہ لحظہ مختصر ہوتی گئی
 سانس کے پردوں میں بچتا ہی رہا سا زحیات
 موت کے قدموں کی آبیٹ تیز تر ہوئی گئی

زہد سے اجتناب زور پہ ہے
 ذکرِ جام و شراب زور پہ ہے
 کیا نہ ہو گا محبِ ازاب یوں بھی
 ابھی مرا شباب زور پہ ہے



यह माना आज दिल फ़रत-ए-अलम¹ से पारा-पारा है
 बुलन्दी देखने वाले को पसती भी गवारा है
 हजारों के लिये मैं गिर चुका हूँ बाम-ए-गरदूँ² से
 हजारों वह हैं जिनको मैं ने गरदूँ से उतारा है



वक्त की सई-ए-मुसलसल³ कारगर होती गई
 जिन्दगी लहजा ब लहजा मुख्तसर होती गई
 साँस के परदों में बजता ही रहा साज-ए-हयात
 मीत के कदमों की आहट तेज़तर होती गई



जोहद⁴ से इजतेनाब⁴ जोर पे है
 ज़िक्र जाम-ओ-शराब जोर पे है
 क्या न होगा 'मजाज़' अब यूँ भी
 अभी मेरा शबाब जोर पे है !



1. रंज की ज्यादाती 2. आसमान की छत से 3. लगातार कोशिश
 4. परहेज़गारी 5. बचना ।

کفر کیا، تہذیب کیا، الحاد کیا، اسلام کیا
 تو ہر صورت کسی زنجیر میں جکڑا ہوا
 توڑ سکتا ہو تو پہلے توڑ دے سب قید و بند
 بیڑیوں کے ساز پر نعماتِ آزادی نہ گا



یہ کوٹ بھی سفید، یہ پتلون بھی سفید
 تیرے سفید ہیٹ کا بے اُون بھی سفید
 خود جسم بھی سفید ہے اور اسکے ساتھ ساتھ
 میں تو یہ جانتا ہوں ترا خون بھی سفید



اپنا غم اوروں کو دے اوروں کا غم لینے سے کیا
 تیری کشتی پارنگ جائے گی اس کھینے سے کیا
 بات تو جب ہے کہ مرجاعر صہ گاہِ رزم میں
 اس پہ دم دینے سے کیا اور اس پہ دم دینے سے کیا



कुफ़ क्या, तसलीस¹ क्या, इलहाद² क्या, इसलाम क्या
 तू वहर सूरत किसी ज़बीर में जकड़ा हुआ
 तोड़ सकता हो तो पहले तोड़ दे सब क़ैद-ओ-बन्द
 बेड़ियों के साज पर नगमात-ए-आज़ादी न गा



ये कोट भी सफ़ैद, यह पतलून भी सफ़ैद
 तेरे सफ़ैद हैट का है ऊन भी सफ़ैद
 खुद जिस्म भी सफ़ैद है और उसके साथ-साथ
 मैं तो यह जानता हूँ तेरा खून भी सफ़ैद



अपना ग़म औरों को दे औरों का ग़म लेने से क्या
 तेरी कशती पार लग जाएगी इस खेने से क्या
 बात तो जब है कि नर जा शरमा गाह-ए-रिज़म में³
 इस पे दम देने से क्या और उसपे दम देने से क्या



1. तीन खुदा मानना 2. कुफ़, खुदा को न मानना 3. जंग का मैदान ।

غزل

دھواں سا اک سمت اٹھ رہا ہے شرارے اڑاڑ کے آرہے ہیں
 یہ کس کی آہیں یہ کس کے نالے تمام عالم پہ چھا رہے ہیں
 نقاب رخ سے اٹھا چکے ہیں، کھرٹے ہوئے مسکرا رہے ہیں
 میں حیرتی ازل ہوں اب بھی، وہ خاک حیراں بنا رہے ہیں
 ہوائیں بے خود، فضا میں بے خود، یہ غنبرافشاں گھٹائیں بے خود
 مژہ نے چھڑا ہے ساز دل کا وہ زیر لب گنگنا رہے ہیں
 یہ شوق کی واردات پیہم، یہ وعدہ التفات پیہم
 کہاں کہاں آنکھیں چلے ہیں، کہاں کہاں آزار رہے ہیں
 صراحیوں نو بہنو ہیں اب بھی، جما ہیاں نو بہنو ہیں اب بھی
 مگر وہ پہلو تھی کی سو گندہ اور نزدیک آرہے ہیں
 وہ عشق کی وحشتوں کی زد میں، وہ تاج کی رفعتوں کے آگے
 مگر ابھی آزار رہے ہیں، مگر ابھی آزار رہے ہیں
 عطا کیا ہے محباز فطرت نے وہ مذاق لطیف ہم کو
 کہ عالم آب و گل سے ہٹ کر اک اور عالم بنا رہے ہیں



एकदम

धुआँ सा इक सिम्त उठ रहा है शरारे उड़-उड़ के आ रहे हैं
यह किसकी आहें यह किसके नाले तमाम आलम पे
छा रहे हैं

नकाब रुख से उठा चुके हैं, खड़े हुए मुसकुरा रहे हैं
मैं हैरती-ए-अज़ल हूँ अब भी, वह खाक हैराँ बना रहे हैं

हवाएँ बे-खुद फिजाएँ बे-खुद, यह अम्बर अफ़शाँ घटाएँ
बे-खुद

मिज़ह ने छेड़ा है साज़ दिल का, वह ज़ेर-ए-लब गुनगुना रहे हैं

यह शोककी वारदात पैहम, ये वादा-ए-इलतेफ़ात¹-ए-पैहम
कहाँ-कहाँ आजमा चुके हैं, कहाँ-कहाँ आजमा रहे हैं

सुराहियाँ नो बनो हैं अब भी, जमाहियाँ नो बनो हैं अब भी
मगर वह पहलूतिही की सोंगंध और नज़दीक आ रहे हैं

वह इश्क की वहशतों की ज़द में, वह ताज की रफ़अतों²
के आगे

मगर अभी आजमा रहे हैं, मगर अभी आजमा रहे हैं

अता किया है 'मजाज़' फितरत ने वह मजाक-ए-लतीफ़ हमको
कि आलम-ए-आब-ओगिल से हटकर एक और आलम बना
रहे हैं



1929

آہنگِ جنوں

نہ چھڑے ہم نشیں پھر مضطرب ہیں بجلیاں دل میں
 مرے آتے ہی اکڑا آگ لگ جاتی ہے محفل میں
 مرے ہاتھوں میں جب عشق و جنوں کا ساز ہوتا ہے
 زمیں کیا آسماں تک گوش بر آواز ہوتا ہے
 مری آنکھوں میں فرط غم سی جب بھی اشک آئے ہیں
 چمن کی ہر کلی نے خون کے آنسو بہائے ہیں
 ہوا کے سرد جھونکے بسکیاں بھرتے نظر آئے
 مہ و انجم مجھے سرگوشیاں کرتے نظر آئے
 سراپا درد ہوں میں دکھ بھری گودوں کا پالا ہوں
 میں ہر محفل کی زینت ہوں میں ہر گھر کا اُجالا ہوں
 نہ واعظ ہوں نہ صلح ہوں نہ ہادی ہوں نہ رہبر ہوں
 محبت میرا قہر ہے جوانی کا پیغمبر ہوں
 ضعیفی محفلِ عشرت میں خرقہ پوش آتی ہے
 جوانی جب بھی آتی ہے کفن پر پوش آتی ہے



आहंग-ए-जुनूं

न छेड़ ऐ हमनशीं फिर मुजतरब¹ हैं बिजलियाँ दिल में
मेरे आते ही अकसर आग लग जाती है महफ़िल में

मेरे हाथों में जब इश्क़-ओ-जुनूं का साज होता है
जमीं क्या आसमाँ तक गोल बरआवाज़ होता है

मेरी आँखों में फ़रत-ए-शम से जब भी अश्क आए हैं
चमन की हर कली ने खून के आँसू बहाए हैं

हवा के सर्द भोंके सिसकियाँ भरते नज़र आए
मह-ओ-अन्जुम मुझे सरगोशियाँ करते नज़र आए

सरापा दर्द हूँ मैं दुख भरी गोदों का पाला हूँ
मैं हर महफ़िल की जीनत हूँ मैं हर घर का उजाला हूँ

न वाइज़ हूँ न नासेह हूँ न हादी हूँ न रहबर हूँ
मुहब्बत मेरा कुरआँ है जवानी का पयमबर² हूँ

जईफ़ी महफ़िल-ए-इशरत में खुरका पोश आती है
जवानी जब भी आती है कफ़न बरदोश³ आती है !

1945



1. बेचैन 2. पैग़ाम लाने वाला 3. कफ़न अपने कान्धों पर लेकर
पाना ।

نظم

بغاوت کا علم بردار ہوں محشر دہاں ہوں
 فرشتوں نے جسے سجدے کئے ہیں میں وہ الٹا ہوں
 پرانی دشمنی ہے اہل زر کے آستانوں سے
 میں بجلی ہوں گرا کرتا ہوں اکثر آسمانوں سے
 میں بادل بن کے صحراؤں پہ منڈلا یا کیا برسوں
 میں بجلی بن کے کاشاٹوں پہ لہرایا کیا برسوں
 مرے ہی دم قدم سے بزم فطرت میں اجالا ہے
 مجھے آندھی نے لوری دی ہے طوفانوں نے پالا ہے
 جنوں کے راگ گاتا ہوں لہو کے اشک روتا ہوں
 ہمیشہ کشتگانِ غم کی پہلی صفت میں ہوتا ہوں
 نظر آنے لگی ہیں پھر مرے خوابوں کی تعبیر میں
 مرے پائے جنوں پر بوسہ پھرتی ہیں تقدیر میں
 مرے سینے میں مستقبل کے جلوے سُکر لے رہے ہیں
 مری گفتار سن کر اہل دولت کانپ جاتے ہیں

तत्त्व

बगावत का अलम बरदार हूँ महश्च बदआमा¹ हूँ
फरिशतों ने जिसे सजदे किये हैं मैं वह इन्साँ हूँ

पुरानी दुश्मनी है अहल-ए-जर² के आसमानों से
मैं बिजली हूँ गिरा करता हूँ अकसर आसमानों से

मैं बादल बन के सहाराओं पे मँडलाया किया बरसों
मैं बिजली बनके काशानों³ पे लहराया किया बरसों

मेरे ही दम कदम से बज्म-ए-फितरत में उजाला है
मुझे आँधी ने लोरी दी है तूफानों ने पाला है

जुनूँ के राग गाता हूँ लहू के अश्क रोता हूँ
हमेशा कुप्तगान-ए-गम⁴ की पहली सफ़ में होता हूँ

नजर आने लगी हैं फिर मेरे ख्वाबों की ताबीरें
मेरे पा-ए-जुनूँ पर लोटती फिरती हैं तकदीरें

मेरे सीने में मुसतकबिल के जलवे मुसकुराते हैं
मेरी गुफ़तार सुनकर अहल-ए-दौलत काँप जाते हैं



1. हंगामा लिये हुए 2. घमीर लोग 3. घर 4. गम के मारे हुए ।

بس اس تقصیر پر اپنے مقدر میں ہے مرجانا
 تبسم کو تبسم کیوں، نظر کو کیوں نظر جانا
 خرد والوں سے حسن و عشق کی تنقید کیا ہوگی
 نہ افسوں بگڑ سمجھانہ اندازِ نظر جانا
 مے گلِ قلم بھی ہے سازِ عشرت بھی ہے ساتی بھی
 مگر مشکل ہے آشوبِ حقیقت سے گزر جانا
 غمِ دوراں میں گزری جس قدر گزری جہاں گزری
 اور اس پر لطف یہ ہے زندگی کو مختصر جانا

۱۹۴۵ء



बस इस तकसीर¹ पर अपने मुक़्दर में है मर जाना
तबस्सुम को तबस्सुम क्यूँ, नज़र को क्यूँ नज़र जाना

खिरद वालों से हुसन-ओ-इश्क की तनक़ीद² क्या होगी
न अफ़सून-ए-निगह³ समझा न अन्दाज़-ए नज़र जाना

मय-ए-गुलफ़ाम भी है साज़-ए-इशरत भी है साक़ी भी
मगर मुशकिल है आशोब⁴-ए-हकीकत से गुज़र जाना

शम-ए-दोरा में गुज़री जिस क़दर गुज़री जहाँ गुज़री
और इस पर नुत्फ़ यह है ज़िन्दगी को मुख़तसर जाना

1945



1. ग़लती 2. अन्धआई बुराई निकालना 3. नज़र का जादू
4. हकीकत की मन्ज़िल ।

غزل

دلِ خوں گشتہ جفا پہ کہیں
 اب کرم سبھی گراں نہ ہو جائے
 تیرے بیمار کا خدا حافظ
 نذرِ چارہ گراں نہ ہو جائے
 عشق کیا کیا نہ آفتیں ڈھائے
 حسنِ گرمہربان نہ ہو جائے
 مے کے آگے غموں کا کوہِ گراں
 اک پل میں دھواں نہ ہو جائے
 سچہ مجازِ ان دنوں یہ خطرہ ہے
 دلِ ہلاکِ بتاں نہ ہو جائے
 ۱۹۵۱ء



ग़ज़ल

दिल-ए-खूं गशता-ए-ज़फ़ा¹ पे कहीं
अब करम भी गरी न हो जाए

तेरे बीमार का खुदा हाफ़िज़
नज़र-ए-चाराह गरी² न हो जाए

इश्क़ क्या क्या न आफ़तें ढाए
हुस्न गर मेहरबाँ न हो जाए

मय के आगे ग़मों का कोह-ए-गरी
एक पल में धुआँ न हो जाए

फिर 'मजाज़' इन दिनों यह खतरा है
दिल हलाक-ए-बुर्ता³ न हो जाए !

1951



1. मुसीबत का मारा दिल 2. इलाज करना 3. महबूब ।

غزل

درد کی دولت بیدار عطا ہو ساقی
 ہم بھی خواہ سمجھی کے ہیں کھلا ہو ساقی
 سخت جاں ہی نہیں ہم خود سر خود دار کھی ہیں
 نادرِ ناز خطا ہے تو خطا ہو ساقی
 سعی تدبیر میں مضمر ہے اک آہِ جاں سوز
 اس کا اقام سزا ہو کہ جزا ہو ساقی
 سینہ شوق میں وہ زخم کہ تو دے اٹھے
 اور بھی تیز زمانے کی ہوا ہو ساقی
 آہِ صباں اکھی ہیں سنان ہے میخانہ شوق
 اب تو اک سجدہ معصوم روا ہو ساقی
 ۱۹۵۷ء



जुबल

दर्द की दीलत-ए-बेदार भला हो सकी
हम बहील्लाह¹ सभी के हैं भला हो सकी

सस्त जाँ ही नहीं हम खुद सर-ओ-खुद्दार भी हैं
नावक-ए-नाज खता है तो खता हो सकी

सई²-ए-तदबीर में मुजमिर³ है एक आह-ए-जाँ सोज
इसका इनआम सजा हो कि जजा हो सकी

सीना-ए-शोक में वह जलम के ली दे उठे
और भी तेज जमाने की हवा हो सकी

माँघियाँ उठी हैं सुनसान है मयखाना-ए-शोक
अब तो इक सजदा-ए-मासूम रवा हो सकी

1934



غزل

یہ تیر گئی شب ہی کچھ صبح طراز آتی
 خود وعدہ فدا کی چھاتی بھی دھڑک جاتی
 ہونٹوں پہ ہنسی مہم آتے ہوئے شرابی
 اب رات نہیں گنتی، اب نیند نہیں آتی
 جو اول و آخر تھا وہ اول و آخر ہے
 میں نالہ بجاں اٹھتا وہ نغمہ لباز آتی
 سوزِ شب، ہجرِ اں پھر سوزِ شب ہجرِ اں ہے
 شبنم بہ مژہ اٹھتی یا زلفِ دراز آتی
 یارب وہ جوانی بھی کیا محشرِ ارمٰں تھی
 انگریزانی بھی جب لیتی ایک آنکھ جھپک جاتی
 آغازِ سیہستی، انجامِ سیہستی
 آئینہ میں صورت بھی آنے کی قسم کھاتی
 سینے میں مجاز اب تک وہ جذبہ کافر تھا
 تثلیث کی جو نندہ وحدت کی قسم کھاتی



एकदल

यह तीरगी-ए शब ही कुछ सुबह तराज आती
खुद वादा-ए-फ़रदा¹ की छाती भी घड़क जाती

होंठों पे हँसी पीहम आते हुए शर्मती
अब रात नहीं कटती, अब नींद नहीं आती

जो अब्बल-ओ-आखिर था वह अब्बल-ओ-आखिर है
मैं नाला बजा उठता वह नगमा बसाज आती

सोज़-ए-शब-ए-हिजरा² फिर सोज़-ए-शब-ए-हिजरा है
शबनम पे मिज़ह उठती या जुल्फ़ दराज आती

या रब वह जवानी भी क्या महश्र-ए-अरमा³ थी
भोगड़ाई भी जब लेती एक आँख भपक जाती

आगाज-ए-सियाह मसती, अन्जाम-ए-सियाह मसती
आईने में सूरत भी आने की कसम खाती

सीने में 'मजाज' अब तक वह जज़बा-ए-काफ़िर था
तसलीस की जोयनदा वहदत³ की कसम खाती !

1954



1. पुराना वायदा 2. जुदाई की रात 3. खुदा को एक मानना ।

غزل

نہ رہ نما نہ کسی رہ بگذر کو دیکھتے ہیں
 جدھر سے تیر چلے ہیں ادھر کو دیکھتے ہیں
 جبینِ گرم بہ تمکینِ ناز کسپا کہتے
 بھی فریبِ قضا و قدر کو دیکھتے ہیں
 نگاہِ آرٹ نہ لے معصیتِ پناہی کی
 ابھی تو وسوسہ داماں تر کو دیکھتے ہیں
 سوادِ نجد کی رعنائیوں میں گم یکسر
 کسی سفیر کے عزمِ سفر کو دیکھتے ہیں
 ۱۹۵۴ء



न रहनुमा न किसी रहगुजर¹ को देखते हैं
जिघर से तीर चले हैं उघर को देखते हैं

जबीन-ए-गर्म व तमकीन-ए नाज क्या कहिये
अभी फेरब-ए-क़ज़ा-ओ-क़दर को देखते हैं

निगाह धाड़ न ले मासियत पनार्ह² की
अभी तो वुसमत-ए-दामान-ए-तर को देखते हैं

सवाद-ए-नज्द की रानाइयों में गुम यकसर
किसी सफ़ीर के अन्न-ए-सफ़र³ को देखते हैं

1954



1. रासता बसनेवाला 2. गुनाहों से पनाह माँगना 3. सफ़र का इरादा ।

غزل

رخشہ سا جو یاں دست و گریبان میں دیکھا
 ہندو میں نہ پایا نہ مسلمان میں دیکھا
 سفاک سے ابرو یہ غضبناک سی آنکھیں
 اک داغ سا بر قلب پر ارمان میں دیکھا
 فرخندہ جہیں ہو کے بھی شمشیر بکفت ہے
 شیطان نے کیا سینہ انسان میں دیکھا
 اب درو کلجے سے لگائے ہوئے کپڑے
 ایمان سے پایا ہے نہ ایمان میں دیکھا
 اس سے تو محبت از آپ بھی بے بہرہ ہو لیا شاید
 جو سوز و وفا آپ کے ہذیان میں دیکھا
 ۱۹۵۴ء



ग़ज़ल

राशा-जो या दस्त-ओ-गरीबान में देखा
हिन्दू में न पाया न मुसलमान में देखा

सफ़ाक से अबरू थे ग़ज़बनाक-सी आँखें
एक दाग़-सा हर क़ल्ब-ए-पुर अरमान में देखा

फ़रख़न्दा¹ ज़बीं होके भी शमशीर बक़फ़ है
शैतान ने क्या सीना-ए-इन्सान में देखा

अब दर्द कलेजे से लगाए हुए फिरये
ईमान से पाया है न ईमान में देखा

इससे तो 'मजाज़' आप भी बे बहरा हों शायद
जो सोज़-ए-वफ़ा² आपके हिज़यान में देखा

1954



1. हँसती हुई 2. तलवार हाथ में लिये ।

گیت

کیسی تباہی آئی
 جی بیٹھ گیا من ہارا اب سوتا ہے جگ سارا
 ہر گنگ پر وکھ کے کٹنے ہر راہ میں گھورا اندھیرا
 ہر سمت اُداسی چھائی
 کیسی تباہی آئی
 اک جوت جگا کر پل میں وہ چاند چھپا بادل میں
 اب کوئی نہیں ہے اپنا اس جیو کے جھگل میں
 ہر سالش ہے اک دہرائی
 کیسی تباہی آئی
 سینوں کے محل سب ملے آشت کے دیپ بجھائے
 بیتا کی آندھی اُسٹھ وکھ درد کے بادل چھائے
 آفت کی گھٹا منڈ لائی
 کیسی تباہی آئی



कैसी तबाही आई

जी बैठ गया मनहारा
 सब सूना है जग सारा
 हर पग पर दुःख के कटि
 हर राह में घोर अन्धेरा

हर सिम्त उदासी छाई
 कैसी तबाई आई
 एक जोत जगाकर पल में
 वह चाँद छुपा बादल में

सब कोई नहीं है अपना
 इस जीवन के जंगल में
 हर साँस है एक दुहाई
 कैसी तबाही आई

सपनों के महल सब ढाए
 आशाना के दीप बुझाए
 विपत्ता की माँघी उठी
 दुःख दर्द के बादल छाए
 आफ़त की घटा में डलाई
 कैसी तबाही आई

اردو کے مقبول شاعروں

کی چنیدہ شاعری اب
 اردو اور ہندی رسم الخط میں ایک ساتھ!
 سٹارپاکٹ سیریز کے زیر اہتمام ایک نیا سلسلہ شروع
 کیا جا رہا ہے۔ جس میں
 آپ کے پسندیدہ اردو شاعروں کے کلام کا انتخاب
 اردو۔ ہندی دونوں زبانوں میں آمنے سامنے
 پیش کیا جا رہا ہے۔ اس سلسلے کی پہلی پانچ کتابیں اسی
 ماہ پیش کی جا رہی ہیں۔
 اگر قارئین کرام کو یہ کتابیں پسند آئیں۔
 تو ہماری یہ کوشش ہوگی
 کہ اردو کے سبھی مقبول اور پسندیدہ شاعروں کا منتخب
 کلام اس سلسلے کے تحت پیش کیا جائے۔
 قارئین سے گزارش ہے کہ ان کتابوں کے بارے میں
 اپنی گراں قدر رائے سے ضرور توازیں۔